

بدل الاشتراك عن سنة

٦٠ في مصر والسودان

٨٠ في الأقطار العربية

١٠٠ في سائر الممالك الأخرى

١٢٠ في العراق بالبريد السريع

١ نحن العدد الواحد

الأعلانات ينفق عليها مع الادارة

المرسلة

مجلة أسبوعية للأدب والعلوم والفنون

ARRISSALAH

Revue Hebdomadaire Littéraire
Scientifique et Artistiqueصاحب المجلة ومديرها
ورئيس تحريرها المشرف

أحمد حسن الزيات

الادارة

بشارع الميناء رقم ٣٢

عابدين - القاهرة

تليفون رقم ٤٢٣٩٠

العدد ١١٥ « القاهرة في يوم الاثنين ١٨ جمادى الثانية سنة ١٣٥٤ - ١٦ سبتمبر سنة ١٩٣٥ » السنة الثالثة

المسرح المصرى

للأستاذ إبراهيم عبد القادر المازنى

أخفق المسرح المصرى ، أو لم يقم ، وهذا أصح ، لأن الذين حاولوا هذا الأمر لم يجدوا من يمدد خطاهم ، ويأخذ يدهم ، ويشد أزهم ، فخابت مساعيهم ، وضاعت عليهم جهودهم وأموالهم ، وتخطوا حيناً ، ثم ينسوا وانصرفوا عن أمر لا طائل منته ، ولا محصول ورائه ، ولا خير فيه لا لهم ولا للأدب ولا للناس ويخطئ من يظن أن الذنب للحكومة وحدها ، وأن تقصيرها في بذل العون للمسرح قعد به ثم قضى عليه ، ولا ريب أن الحكومة أهملته وتركته للأقدار ، حتى صار في النزاع ، ثم حاولت أن تدركه ، ولكن بعد أن تفاقمت العلة وتعضلت المداوى ، فلم ينقذه المال الذى بذل له ، بل أزلفه إلى البوار التى لم يبق منه مفر ، ذلك أن المال لم يكن كل ما بالمسرح فقر إليه ، فقد بدأ مستغنياً بنفسه عن مثل هذه المعونة ، وكان في أول عهده يلقى من الاقبال والتشجيع ما يلقى عنه الشعور بوجود خلة تتطلب أن تسد ، ثم فقر الاقبال وانصرف الناس لأنهم لم يجدوا

فهرس العدد

صفحة	
١٤٨١	المسرح المصرى ... : الأستاذ إبراهيم عبد القادر المازنى
١٤٨٤	نبات الأخلاق ... : الأستاذ مصطفى صادق الرافعى
١٤٨٦	طب النفس ... : الأستاذ أحمد أمين ...
١٤٩٠	عن الملك السبعى ... : الأستاذ محمد عبد الله عثمان ...
١٤٩٣	كتاب في اليزرة ... : الأستاذ على الطنطاوى ...
١٤٩٦	طريقة أرسطو في ... : محمد رشاد رشدى ...
١٤٩٩	التقد الأدبى ... : الدكتور محمد اقبال : السيد أبو النصر أحمد الحسينى الهندى
١٥٠١	ظلمة الأساء ... : طاهر السبلى ...
١٥٠٣	شكوى الشيخ إلى ... : الأستاذ جميل صدق الزهاوى ...
١٥٠٤	اللسان ... : الدكتور إبراهيم ناسى ...
١٥٠٤	حياة الأعلام ... : الياس نصلى ...
١٥٠٥	شاعرنا العالى أبو العتاهية : الأستاذ عبد السلام المصيدى ...
١٥٠٧	تطور الحركة القبلية : الأستاذ خليل مندواوى ...
١٥٠٩	في ألمانيا ... : الأستاذ خليل مندواوى ...
١٥٠٩	حروب طروادة (قصة) : الأستاذ فرنى خشبة ...
١٥١٣	للشعور ... : لأربى كتنر : ترجمة على كامل
١٥١٥	مستغرب عظيم ... : الأستاذ محمد بك كرد على ...
١٥١٦	كتاب النخبة لابن بسام : من آثار نابليون ...
١٥١٧	وفاة فتان نحوى : الرقابة الأدبية في روسيا ...
١٥١٧	إلى صديقى الشاعر الدكتور إبراهيم ناسى : حبيب الزحلاوى
١٥١٨	ثلاث رسائل بخط ياقوت الخوى : الدكتور عبد الوهاب مزام
١٥٢٠	مطبوعات دار الكتب المصرية : الأستاذ محمد بك كرد على

الحديثة ، فقد كانت العناية كلها — أو جلها — بالشعر والبحث والتقد ، ولم تكن القصة تشغل حيزاً في هذه الحلبة الواسعة ، ولكن رجال المسرح كانوا أشد تفصيلاً ، فقد كانوا يستطيعون أن يحولوا إليهم جدولاً من ذلك النهر القليل ، غير أنهم يهيبون وأشفقوا من مطالبه ، وظنوا أن في مقدورهم أن يستغنوا عنه ، وأحروا سفيحتهم على العامة فجنت بهم ولزقت بالأرض ، وتحطمت على الصخر

والعامة لفظة نطقها هنا على اللغة وعلى أسلوب التناول أيضاً ، فنحن نمنى بها الجبل باللغة ، والجمل بالروح التي كان يحيد أن يستوحها المسرح ، وهو توسع في التعبير فحيزه لأنفسنا في هذا المقام ولا نرى منه بأساً ، ولا نخشى معه التباساً ؛ والأدب وحده هو الذي يدخل في رده أن يهتدى إلى القصة الواقعة لقصة المسرح ، وهو وحده الذي يستطيع أن يستلهم روح الجماعة ، فاما أنه هو الذي يقدر على الأداء الموافق ، خلان الأدب فوق وبصر وسليقة وعلم وفن ، فان لم يكن هذه فهو ليس بأدب ، وأما قدرته على الاستيعاء فذلك لأنه فن ، والفن ملكة يحصل بها إحداث الحقائق وإبرازها على نحو يصدق على الصوم وإن كان يبدو أنه في أمر على الخصوص ، ومن هنا فرق ما بينه وبين التجربة ، فانها معرفة بأحوال معينة وخبرة بها تقتصر عليها ولا تتسع حتى تكون خلطة ، أما الفن فيتعلق بالحقائق العلمية ، وهو فطنة ، لا علم ، وملكة قد تسليدها الخبرة ولكنها لا تخلقها ، وذوق تصقله وترهفه المراتة غير أنه لا يكتسب بها ، وإن كانت المراتة تفيد الحدق والبراعة

ولا يقل أحد إن الجماهير لا تقدر الأدب ، وإنما يشق عليها أن ترتفع إلى طبقة كما يتعذر عليه هو أن ينزل إليها ، فان القول بهذا جمل وقلة ، والذي يذهب إلى هذا الرأي إنما ينظر إلى الشكل والعبارة لا إلى الجوهر والموضوع ، ثم هو يخلط بين خروب متباينة من الأدب - نعم ، يصير على الجماهير غير المتقنة أن تنتنع أو تستمتع يبحث أوديس ، أو أن تدرك القيمة

ما يظليون ، وما كان خليقاً أن يؤدي إلى قيام مسرح مصرى بالمعنى الصحيح ، فقد كان المسرح معنياً بالترجمة والنقل والتصير ، فكان صدى للمسرح الغربية ، ولم تكن له صفة مصرية ، وليس عندنا ممثلون في وزن ممثلي الغرب ، والحيلة المصرية لا تشبه الحياة الغربية إلا في بعض المظاهر المتقولة ، ومجتمعنا يقوم على نظم تغاير نظم الغرب من وجوه شتى ، على الرغم من كثرة ما أخذنا عنه واقتبسنا منه ، وكذلك تختلف الروح والزجاج والطابع والنزعات . فانا شرقيون على فرط ما نحاول أن نتقرب ، وما زال صحيحاً أن الشرق شرق ، والغرب غرب ، وأنها لا يكادان يلتقيان ، والشرق مهيط الأديان ، والغرب مصانع آلات ، والأديان لا تهبط الآن في شرق أو غرب ، ولكن مزاج النفوس هو هو ، كما كان ، في الناجحين ، وتهيؤها واستعدادها واتجاهها ، وأسلوبها في تلقي الحياة وتناولها ، ولا عبرة بالتعليم أو الجهل في هذا الباب ، وإنما العبرة بالروح العامة ، وقد يزورها التعليم الحديث ويخفيها أو يستترها ، ولكنه لا يستطيع أن يغيرها

لهذا كان ما يمثل على المسرح المصرى من الروايات المترجمة أو المصرية ، لا يستولى على هوى الجمهور ، ولا يشعره أن ما يراه يصور حياته كما بدت للكاتب ، وبعد أن أفرغ عليها صبغة الفن ، فبقى المسرح غريباً أجنبياً وإن كانت لفته العربية حيناً ، والعامة أحياناً ، وصار المرء يؤثر أن يقرأ هذه القصص في الأصل أو بأحدى اللغات التي نقلت إليها ، أو أن يشاهد ما يمرض منها في دور السينما

وقد قطع للمسرح — أو باعد على الأقل — ما بينه وبين الأدب ، فكانت تلك جناية ليس كمثلها جناية ، ألوت به أشد اللاواء ، وأنت عليه من قواعد ، ولستنا نقر رجال المسرح أو الأدباء بالعلوم ، فان كلاماً من هؤلاء هؤلاء يحمل نصيبه ، ولعل رجال الأدب قصرُوا في الاتصال بالمسرح ، وعسى أن يكون القنب للإتجاه العام للذى سار فيه الأدب المصرى بعد نهضته

المثل . على أن هذا كله لم يكن إلا سترًا لجودها على الأوبرا ،
وليست الأوبرا مصرية ، ولا التمثيل فيها بلقيتًا ، ولعل مصر هي
القبلة الوحيدة التي تبنى دارًا للأوبرا لتستقيم إليها فرقًا من أمم
شتى تمثل بلغاتها المختلفة ويضن لها الريح ، وإن كان أبناء
البلاد لا يذهبون إليها ولا يشهدون ما يمثل على منبرها . وهو
تكلف شديد . انفرادنا به ، ولا غاية منه إلا أن يجد السياح حين
يبدون دارًا للأوبرا ، عامرة بمثل ما ألفوه في ديارهم ؛ ولو أن
هذه الأوبرا كانت مصرية والتمثيل فيها كذلك ، لكاف هذا
أثبت على سرور السياح ، لأنهم لا يجهلون إلى بلادنا ليروا
فيها ما يرون في بلادهم ، بل ليطلعوا على ما عندنا نحن ، مما اختلفنا
تتميزنا به . وخالفناهم فيه ، ولو وقفوا أن ما عندنا ليس إلا صورة لما
تركوه لما جشموا أنفسهم عناء السفر ومشقات الرحلة ونفقاتها .
وليت الفرق التي نذل لها المال لتفاخر بها من الطراز الأول
والغريب بعد ذلك أن الفرق المصرية كانت تناد عن دار
الأوبرا إلا في الندرة القليلة والقلات المفردة . وهذا حال يجب
أن يقلب ليعتدل ، وعار ينبغي أن يضل عنا ، وهزيمة يجب أن
تقصر الحكومة عنها ، وإلا صبح غينا بعد ألف سنة أتنا أمة
تضحك من جهلها الأم .

بر القيم عبد القادر المازني

أقربت لجنة التأليف والترجمة والنشر
الطبعة السادسة من كتاب :
تاريخ الأدب العربي
في جميع عصره

بقلم الأستاذ أحمد حسن الزيات

وهذه الطبعة تقع في زهاء خمسمائة صفحة من القطع
المتوسط وتكاد — لما طرأ عليها من الزيادة والتعديج —
تكون مؤلفًا جديدًا . التمن بـ

الحقيقية لتقصيدة ، وأن تغتن إلى عناصر الجلال أو الجلال أو
القوة فيها ، ويعيها أن تبين لماذا يطربها الشعر أو يروقها
الكلام ويطيب موقعه من نفوسها ، أو يؤثر فيها ، ولكنها تميز
بفريرتها وإن لم تميز بمقلها ، ونحس بروحها وإن عنها الاهتداء
إلى السبب ، والقصة ، بعد ، شيء لا عناء عليها في فهمه ، لأنها
حوادث ووقائع قد يكون أو لا يكون وراءها معنى عويص أو
فكرة عميقة ، على أن الوقوع على المراد لا يسجز الجمهور إذا
سبق مساق القصة ، ولأناس نفوس ، وفيهم نظر ولم إدراك
وإحساس إذا لم يكن لهم علم . وأسلوب القصة سهل التلقف ،
ويقرب المناص ؛ وفي وسع القارئ أو المشاهد أن يعرف مبلغ
الصدق في التصوير إذا لم يستطع أن يفتن إلى دقائق الفن ، كما
يسحب بالصورة ويشهد لها بالصدق في التعبير ، والقوة في التعلق ،
وإن غابت عنه الزايات الفنية التي لا يراها أو لا يستطيع الحكم عليها
إلا أهل هذا الفن والعارفون به

وقد تم هدم المسرح لما ظهرت السينما الناطقة ، لأن
مجالها أرحب ، وميدانها لا تكاد تحصره الحدود ، وقد تضعف
المسرح في أوروبا من حوائها ، فلا بدع أن قوضته في مصر ،
وهو هناك يعاني منها البرح ، فغير مستغرب أن يدركه هنا
القضاء . وغير بعد السينما للناطق أن يقوم في مصر مسرح إلا
في ظل الحكومة . وتأملها ورعايتها ، ولكنه لا خير في هذه الرعاية
إلا ما يقض عليه القاتلون به . الصبغة المصرية ، ولم يخلصوا عنه
ذلك الثوب المستعار الذي انتهى بأن صار كفتاة ، وقد صار
أمل المسرح المصري معقوداً الآن برجلين اثنين يتوليانه : حافظ
عيني باشا ، والشاعر خليل مطران ، فأذا خاب هذان ، فليست
لوى أملًا للمسرح وراءها

وقد كانت عناية الحكومة — إلى الآن — بالأوبرا دين
غيرها ، وصحيح أنها اعتادت في السنوات الأخيرة أن تمنع الفرق
ليانات ، وأن تبذل للتمثيل حكافلت ، ولكن الاعانة كانت
ضئيلة لا تنفي ، والتكافأة كفت زرية . وكان الأسلوب الذي
تجرى عليه وزارة المعارف في منحها لا يخلو من استهانة لكرامة

ثبات الأخلاق

للأستاذ مصطفى صادق الرافعي

لو أنني سئلت أن أجعل فلسفة الدين الاسلامي كلها في لفظين ، لقلت لهما : ثبات الأخلاق ، ولو سئلت أكبر فلاسفة الدنيا أن يوجز علاج الانسانية كلها في حرفين ، لما زاد على القول إنه : ثبات الأخلاق ، ولو اجتمع كل علماء أوروبا ليدرسوا المدنية الأوروبية ويحصروا ما يعشورونها في كلمتين لقالوا : ثبات الأخلاق

فليس ينتظر العالم أنبياء ولا فلاسفة ولا مصالحين ولا علماء يبدعون له بدعاً جديداً ؛ وإنما هو يترقب من يستطيع أن يفسر له الاسلام هذا التفسير ، ويثبت للدنيا أن كل العبادات الاسلامية هي وسائل عملية تمنع الأخلاق الانسانية أن تتبدل في الحى فيخلع منها ويلبس ، إذا تبدلت أحوال الحياة فصعدت بانسانها أو نزلت ؛ وأن الاسلام يأبى على كل مسلم أن يكون إنساناً حالته التي هو فيها من الثروة أو العلوم ، ومن الارتقاء أو الضعفة ، ومن خول المنزلة أو نباهتها ؛ ويوجب على كل مسلم أن يكون إنسان الدرجة التي انتهى اليها السكون في سموه وكمله ، وفي تقلبه على منازله بعد أن صُنِيَ في شريعة بمد شريعة ، وتجربة بعد تجربة ، وعلم بعد علم

انتهت المدنية إلى تبدل الأخلاق بتبدل أحوال الحياة ، فمن كان تقياً على الفقر والاملاق وحرمة الاعصار فنون اللذة ، ثم أيسر من بعد ؛ جاز له أن يكون قاجراً على الفنى ، وأن يتسمع لفجوره على مد ما يتطوَّح به المال ، وإن أصبح في كل دينار من ماله شقاء نفس إنسانية أو فسادها

ومن وُلِدَ في بطن كوخ ، أو على ظهر الطريق ، وجب أن يبقى أرضاً إنسانية ؛ كأن الله سبحانه لم يبن من عظمه ولحمه وأعصابه إلا خربة آدمية من غير هندسة ولا نظام ولا فن ... ثم يقابله من وُلِدَ في القصر أو شبه القصر فله حكم آخر ، كأن الله سبحانه قد ركب من عظمه ودمه وتكوينه آية هندسة ، وأعجوبة فن ، وطرفة تدبير ، وشيثاً مع شيء ، وطبقة على طبقة

ولكن الاسلام يقرر ثبات الخلق وبوجبه وينشئ النفس عليه ، ويجعله في حياطة المجتمع وحراسته ، لأن هناك حدوداً في الانسانية تتميز بحدود في الحياة ، ولا بد من الضبط في هذه وهذه ، حتى لا يكون وضع إلا ورأه تقدير ، ولا تقدير إلا معه حكمة ، ولا حكمة إلا فيها مصلحة ؛ وحتى لا تملو الحياة ولا تنزل إلا بمثل ما ترى من كفتي ميزان شدة تافى علاقة جميعهما وتحركما مما ، فهي بذاتها هي التي تنزل بالنازل لتدل عليه وتشمل بالمالى لتبين عنه . فالاسلام من المدنية ، هو مدنية هذه المدنية

إنها لن تتغير مادة العظم واللحم والدم في الانسان فهي ثابتة مقدرة عليه ، ولن تتبدل السنن الالهية التي توجدتها وتقنها فهي مصرفة لها قاضية عليها ؛ وبين عمل هذه المادة وعمل قانونها فيها ، تكون أسرار التكوين ؛ وفي هذه الأسرار تجد تاريخ الانسانية كلها سابجا في الدم

هي الفرائض تعمل في الانسانية عملها الآلى ، وهي معدة حكمة على ما يكون من تعاديلها واختلاف بينها ، وكأنها خلقت بمجموعها لمجموعها . ومن ثم يكون الخلق الصحيح في معناه قانوناً آلهياً على قوة كقوة الكون وضبط كضبطه . وبهذه القوة وهذا الضبط يستطيع الخلق أن يحول المادة التي تناورضه إذا هو اشتد وصَلَب ، ولكنه يتحول معها إذا هو لَانَ أو ضَمُف . فهو قدَرٌ إلا أنه في طاعتك ، إذ هو قوة الفصل بين إنسانيتك وحيوانيتك ، كما أنه قوة الدَرْج بينهما ، كما أنه قوة التعديل فيهما . وقد سَوَّع القسوة على هذه الأحوال جميعاً ، ولولا أنه بهذه المثابة لماش الانسان طول التاريخ قبل التاريخ ، إذ لن يكون له حينئذ كونٌ تؤرِّخ فضائله أو رذائله بمدح أو ذم

فلا عبرة بظهور الحياة في الفرد ، إذ الفرد مقيد في ذات نفسه بمجموع هو للمجموع وليس له وحده . فانك ترى الفرائض دائبة في إيجاد هذا الفرد لتنوع بسنن من أعمالها ، ودائبة كذلك في إهلاكه في النوع نفسه بسنن أخرى . فليس قانون الفرد إلا أمراً عارضاً كما ترى ؛ وبهذا يمكن أن يتحول الفرد على أسباب مختلفة . ثم تبقى الأخلاق التي بينه وبين المجموع ثابتة على صورتها

فالأخلاق على أنها في الأفراد هي في حقيقتها حكم المجتمع على أفرادها ؛ فقياسها بالاعتبار الاجتماعي لا غير

وحين يقع الفساد في المجتمع عليه من آداب الناس ، وملتوى ما كان مستقيا ، وتشتبه العالية والساقلة ، وتطرح المبالاة بالضمير الاجتماعي ، ويقوم وزن الحكم في اجتماعهم على القبيح والمنكر ، وتجري الميزة فيما يعتبرونه بالذائل والمحرّمات ، ولا يعجب الناس إلا ما يفسدهم ، ويقع ذلك منهم بموقع القانون ويحل في محل العادة ؛ فهناك لا يساك للخلق السليم على فرد ، ولا بد من تحول الفرد في حقيقته لئلا كان لا يبيح أبداً إلا متصدّعا في كل مظاهره الاجتماعية ، فأينما وقع من أعمال الناس جاء مكسورا أو مثلوما ، وكأنه منتقل من عالم إلى عالم فإن يغير نوايس الأول

وما شد من هذه القاعدة إلا الأنبياء وأفراد من الحكماء ؛ فأما أولئك فهم قوة التحويل في تاريخ الإنسانية لا يميّض أحدهم إلا لشيء به المييز في التاريخ ، ويتطرق به الناس إلى سبل جديدة كأنما تطردم إليها المواصلات والزلازل والبراكين ، لا شريعتهم ومبادئه وآدابه . وأما الحكماء الناصحون فهم دائما في هذه الإنسانية أمكنة بشرية محصنة لحفظ كنوزها وإحرازها في أنفسهم ، فلم في ذات أنفسهم عصمة ومدّة كالجبال في ذات الأرض

الأخلاق في رأي هي الطريقة لتنظيم الشخصية الفردية على مقتضى الواجبات العامة ، فالصلاح فيها إنما يكون من عمل هذه الواجبات ، أي من حاجة المجتمع والقائمين على حكمه . وعندى أن للشعب ظاهرا وباطنا ، فباطنه هو الدين الذي يحكم الفرد ، وظاهره هو القانون الذي يحكم الجميع ، ولن يصلح للباطن المتصل بالقيس ، إلا ذلك الحكم الديني المتصل بالقيس مثله ، ومن هنا تتبين مواضع الاختلال في المدنية الأوربية الجديدة ، فهي في ظاهر الشعب دون باطنه ، والفرد فاسد بها في ذات نفسه إذا هو محل من الدين ، ولكنه مع ذلك يبدو صالحا منتظما في مظاهره الاجتماعية بالقوانين والآداب العامة التي تفرضها القوانين ، فلا يبرح هازنا من الأخلاق ساخرا بها لأنها غير ثابتة فيه ، ثم لا تكون عنده أخلاقا يمتد بها إلا إذا

درت بها منافعه وإلا فهي ضارة إذا كانت منها مضرة ، وهي مؤلة إذا حالت دون اللذات . ولا ينفك هذا الفرد يتحول لأنه مطلق في باطنه غير مقيد إلا بأهوائه وزوجيه . وكلنا الفضيلة والريضة معدومتان في لفة الأهواء والفرغات إذ الناية المتاع واللذة والتجاح ، وليكن السبب ما هو كائن

وبهذا فلن تقوم القوانين في أوروبا إذا فنى المؤمنون بالأدين فيها أو كثرهم اللحدون ، وهم اليوم يبصرون بأعينهم ما فعلت عقلية الحرب العظمى في طوائف منهم قد خربت أنفسهم من إيمانها فتحولوا ذلك التحول الذي أومأنا إليه ، فإذا أعصابهم بعد الحرب ما تزال عاربة مقاتلة ترى في كل شيء بروج الدم والأشلاء والقبور والتفنن والبلى وانتهت الحرب بين أم وأم ، ولكنها بدأت بين أخلاق وأخلاق

وقد عا حارب المسلمون ، وفتحوا العالم ، ودوخوا الأمم ، فأنبتوا في كل أرض هدى دينهم وقوة أخلاقهم الثابتة ، وكان من وراء أنفسهم في الحرب ما هو من ورثها في السلم ، وذلك بثبات باطنهم الذي لا يتحول ، ولا تستخفه الحياة بزقها ، ولا تتسفه الدنيا فتحملة على الطيش .

ولو كانوا هم أهل هذه الحرب الأخيرة بكل ما قذفت به الدنيا ، لبقيت لهم العقلية المؤمنة القوية ، لأن كل مسلم فاعما هو وعقليته في سلطان باطنه . الثابت القار على حدود بينة محصنة مقسومة تحوطها وتمسكها أعمال الإيمان التي أحكمها الإسلام أشد إحكام بفرضها على النفوس منوعة مكررة كالصلاة والصوم والزكاة لئلا يتغير بها تغيرا آخر ، ويجعلها كالممارسة للازادة ما زال عمرها وتمهدها بين الساعة والساعة (١)

إنما الظاهر والباطن كالوج والساحل ؛ فإذا جنّ الموج فلن يضير ما بقي الساحل ركيناً هادئاً مشدوداً بأعضاده في طبقات الأرض . أما إذا ماج الساحل ... فذلك أسلوب آخر غير أسلوب البحار والأنهار ؛ ولا جرم ألا يكون إلا خسفاً بالأرض والماء وما يتصل بهما

(١) فصلنا هذا المثل في كثير من مقالاتنا في الرسالة كقالة (ب) خيفة المسلم ، و (ج) قلعة الصوم ، وغيرها

ما ينقلونه ؛ فسننتهم الترجمة من حيث يدرون أو لا يدرون
سنة تقليد محض ومتابعة مستعبدة ، وأصبح عقلهم
بحكم العادة والطبيعة ، إذا فكّر انجذب الى ذلك الأصل
لا يخرج عليه ولا يتحول عنه . وإذا صح أن أعمالنا هي التي
تعملنا كما يقول بعض الحكماء ، فهم بذلك خطر أي خطر على
الشعب وقوميته وذاتيته وخصائصه ، ويوشك إذا هو أطاعهم
إلى كل ما يدعون إليه أن ... أن يترجموه الى شعب آخر

إن أوروبا ومدنيتها لا تساوى عندنا شيئاً إلا بمقدار ما تحقق
فيها من اتساع الذاتية بملوها وفنونها ، فانما القاتية وحدها هي
أساس قوتنا في النزاع العالي بكل مظاهره أيها كان ؛ ولها
وحدها ، وباعتبار منها دون سواها ، نأخذ ما نأخذ من مدينة
أوروبا ونهمل ما نهمل ؛ ولا يجوز أن نترك الثبوت في هذا ولا
أن نتسامح في دقة المحاسبة عليه

فالمحافظة على الضوابط الانسانية القوية التي هي مظاهر الأديان
فيها ، ثم إدخال الواجبات الاجتماعية الحديثة في هذه الضوابط
لربطها بالعصر وحضارته ؛ ثم تنسيق مظهر الأمة على مقتضى
هذه الواجبات والضوابط ؛ ثم العمل على اتحاد الشاعر وتمازجها
لتقويم هذا المظهر الشعبي في جلته بتقويم أجزائه . هذه هي
الأركان الأربعة التي لا يقوم على غيرها بناء الشرق

والاحاد والنزعات الساقطة ونخائث المدنية الأوربية التي
لا عمل لها إلا أن تظهر الخطر في أجل أشكاله ... ثم الجهل
بعلوم القوة الحديثة وبأصول التدبير وحيطة الاجتماع وما جرى
هذا المجرى . ثم التدليس على الأمة بآراء القلدين والرافعين
والمستعمرين لحق الأخلاق الشعبية القوية ، وما اتصل بذلك .
ثم التخاضل والشقاق وتدابر الطوائف وما كان بسبيلها . تلك
هي المعاول الأربعة التي لا يهدم غيرها بناء الشرق

فليكن داعماً شعارنا نحن الشرقيين هذه الكلمة : أخلاقنا
قبل مدنيتهم

(طنطا)

عن محمد عبد الرحمن

إلى البغدادى في بغداد : ستقدم بعد قليل على موضوع الزبال والله
المستعان ، فقد كنا تهيب هذا الموضوع إذ هو عندنا ليس الزبال ولكنه
نصف المسألة الانسانية كما يقول عن نفسه الراقى

في الكون أصل لا يتغير ولا يتبدل ، هو قانون ضبط القوة
وتصرفها وتوجيهها على مقتضى الحكمة . ويقابله في الانسان
قانون مثله لا بد منه لضبط معاني الانسان وتصريفها وتوجيهها
على مقتضى الكمال . وكل فروض الدين الاسلامي وواجباته
وآدابه ، إن هي إلا حركة هذا القانون في عمله ، فما تلك إلا
طرق ثابتة تخلق الحس الأدبي ، وتثبت به بالتكرار ، وإدخاله
في ناموس طبيعي بأجرائه في الأنفس بجرى العادة ، وجعله
بكل ذلك قوة في باطنها ؛ فتستوى الواجبات والآداب فروضاً
دنيئة ؛ وما هي في الواقع إلا عناصر تكوين النفس العالية ،
وتكون أواخر وهي حقائق^(١)

من ذلك أرى أننا نحن الشرقيين نمتاز على الأوربيين بأننا أقرب
منهم إلى قوانين الكون ؛ ففي أنفسنا ضوابط قوية متينة إذا
نحن أقررنا مدنيتهم فيها — وهي بطبيعتها لا تقبل إلا محاسن
هذه المدنية — سيقنناهم وتركنا غبار أقدامنا في وجوههم ،
وكنا الطبقة المصفاة التي ينشئونها في إنسانيتهم الراهنة
ولا يحدونها ، ونمتاز عنهم من جهة أخرى بأننا لم ننشئ هذه
المدنية ولم تنشئنا ، فليس حقاً علينا أن نأخذ سيئاتها في حسناتها ،
وحمائتها في حكتها ، وتزويرها في حقيقتها ، وأن نسيغ منها
الحلوة والرة ، والناضجة والفجة ، وإنما نحن نحصلها ونقتبسها
ونرتبج منها الرجمة الحسنة ؛ فلا نأخذ إلا الشيء الصالح مكان
الشيء قد كان دونه عندنا ندع ما سوى ذلك ؛ ثم لا نأخذ ولا
ندع إلا على الأصول الضابطة المحكمة في أدياننا وآدابنا ، ولنا
مثلهم متصلين من حاضر مدنيتهم بمنزل ماضيهم ، يسيدهم أم
المعجب الذي ما يفرغ كحجي منه أن الموسمين منا بالتجديد
لا يحاولون أول وهلة وآخرها إلا هدم تلك الضوابط التي هي
كل ما نمتاز به ، والتي هي كذلك كل ما نحتاج إليه أوروبا لضبط
مدنيتها ؛ ويسمون ذلك تجديداً ، وكلمة بأن يسمى حماقة
وجهاً أولى وأحق

أقول ولا أبالي : إننا ابتلينا في نهضتنا هذه بقوم من المترجمين
قد احترقوا النفل من لغات أوروبا ، ولا عقل لهم إلا عقل

(١) هذا هو الذي ضل عنه مصطفى كمال ومن شايهوه ، ومن قلده ،
ومن اغدعوا فيه ، ولو فهمه حق الفهم لجدد تركيا وجدد العالم الاسلامي
كله ، ولكن الرجل غريب عن هذه المعاني قصير النظر ، فازاد على أن
جدد ثوباً وبقية ...

طب النفس للأستاذ أحمد أمين

لست أدري لماذا يؤمن الناس أشد الإيمان بمرض أجسامهم ، ولا يؤمنون بمرض نفوسهم ، فإذا شعر أحدهم بمرض جسمي أسرع إلى الطبيب يصف له أعراضه ، ويستوصفه دواءه ، وينفذ أوامره مهما دقت ، وينذل في ذلك الأموال مهما جلت ، ثم هو يمرض نفسياً ، فلا يابى لذلك ، ولا يعبره عتابة ، ولا يستشير طبيباً نفسياً ، ولا يعنى بدراس الأعراض ومعرفة الأسباب ، وقد يلج عليه مرض النفس ، ويصل به إلى اليأس ، فلا يسعى للعلاج ، ولا يجتهد في معرفة دواء ، كأن نفسه أهون عليه من جسمه ، وروحه أنفه من بدنه

ومن أجل عناية الناس بأجسامهم دون نفوسهم ؛ كان لدينا نظام شامل وإن للطب الأجسام دون طب النفوس ؛ فدراسة لتخريج الأطباء حتى للطب البيطري ، ومعاهد للتشريح والتجارب ، وتخصص في الأمراض ؛ فهذا طبيب عين ، وهذا طبيب أنف وحنجرة ، وهذا طبيب أسنان ، وهذا طبيب باطني الخ ، وكان لكل حي طبيب أو أطباء ، ولكل مدرسة طبيب ، وفي الأم الراقية لكل أسرة طبيب ، ووجدت المستشفيات في أنحاء الأقطار ، وعندها الناس عملاً خيرياً يبرعون لها بأموالهم ، كما عنتها الحكومات ضرورة اجتماعية ترصد لها الأموال في ميزانياتها ، وأنشئت الصيدليات في كل حي وكل شارع لتلبية طلبات الأطباء والمجاهير في كل وقت إسعافاً للجسم في مرضه وفي ترفه

وخضعت هذه النظم لسنة الارتقاء ، فهي تسير الزمان ، وتمتد بما يؤدي إليه البحث والعلم ، وتتكيف حسب ما تقتضيه الأحوال ، وتجهز بأحدث المخترعات

والعقل عني به بعض هذه العناية ، فكان أطباء الأعصاب ، ومستشفيات للمجاذيب ، وبحوث وتجارب في أمراض العقل وعلاجه

أما النفس حفظها من ذلك كله حظ الأرنب بجانب الأسد ، فلا الناس يقدرون خطورة أمراضها ، ولا تنشأ المدارس لأطبائها ، ولا تؤسس المستشفيات لملاجها

مع أني أعتقد أن آلام الناس من نفوسهم أكثر من آلامهم من جسمهم ، وأضرار المجتمعات من مرضى النفوس تفوق أضرارها من مرضى الجسوم ، وللنفس أمراض لا حصر لها ، تختلف باختلاف أمراض الجسم إلى مرض عين ومرض معدة ومرض أمعاء ، فهناك حريات نفسية متعددة كحريات الأجسام ، وهناك تسعم نفسى يشبه التسعم الجسمي ، وهناك ميكروبات نفسية كالليكروبات المادية ، وهناك عدوى بها تصيب النفوس كعدوى الأجسام — وهناك انفعالات تحرق النفس وتضني البدن إلى آخر ما هنالك ، ولكل هذه الأمراض علاجات تختلف باختلاف المرض باختلاف الشخص ولها أدوية من جنسها ، منها ما يسكن الألم ، ومنها ما يشفي المرض — وهي في دراستها وتشخيصها وعلاجها أدق وأصعب مثلاً وأغمض كشفها ، والفرق بينها وبين أمراض الجسم وعلاجه كالفرق بين الجسم والنفس لما أحوجها إلى أطباء مهرة ، ومستشفيات صالحة معدة ، ودراسات عميقة منتجة ، ونظم في ذلك ترق مع الزمان رقى طب الأجسام

لعل الذي صرف الناس عن علاج نفوسهم إلى علاج جسمهم أنهم أو الكثير منهم لا يزالون يسبحون في دائرة الحس وحده ، ولم يرتقوا إلى ملاحظة النفوس وشؤونها ؛ فإذا جرح الانسان جرحاً بسيطاً في جسمه هرع إلى الطبيب يعالجه ويحتاط له ، وإذا كسر عظمه ذهب إلى الطبيب ليجبر كسره ، ولكن إذا جرحت نفسه ولو جرحاً عميقاً ، وكسرت ولو كسراً خطيراً احتمل الألم من غير بحث عن علته أو نتائجها أو طرق مداواته لأنه لا يزال مادياً في إدراكه أولياً في تفكيره

أو لعل السبب أن الناس لا يؤمنون بأطباء النفوس إيمانهم بأطباء الأجسام ؛ فهم لا يستقدون في صلاحيتهم ، ويشكون كل الشك في قدرتهم على علاجهم ، فيستسلمون للمرض النفسي كما يستسلمون لمرض جسمي استحال شفاؤه ولم يستكشف دواؤه ،

إن كان هذا فلي الطب النفسى أن يثبت قدرته ، ويبرهن على نجاحه حتى يقبل الناس عليه ويؤمنوا به

وقد يكون السبب أن الناس يؤمنون بسهولة أمراض النفس وقدرتهم على علاجها والاشتغال منها من غير طبيب ، فما عليه إن كان حزيناً إلا أن يضحك ، أو منقبضاً إلا أن يتسل ، وهذا خطأ بين ؛ فأعراض النفوس كأعراض الجسم فيها ما يداوى بجميعة وفيها ما يستعصى على الطبيب الباهر والخبير الحاذق

لعلك تزعم أن هذه الناحية من طب النفوس لم تهمل بتاتا فهناك المدارس للتهذيب ، فيها إصلاح النفوس وفيها دروس الدين والأخلاق لمعالجة الأمراض ، وهناك الوعظ لارشاد الناس وعلاج النفس ، وهناك العرف والقوانين توجه الناس الى الخير وتحذرم من الشر ، وفي ذلك تهذيب لنفسهم وإصلاح لجوانب الشر فيهم

ولكن يظهر لى أنها كلها مع قائمتها لا تكفى ، لأنها — من ناحية — تكاد تكون علاجاً عاماً يقال لكل الأشخاص ، وتخطب بها كل النفوس ، كالطبيب يذكر ضرر الإفراط فى الأكل ، وأضرار كثرة التدخين ، وفائدة الرياضة البدنية ، وفائدة الاعتدال فى المأكول والشرب ، وهى قل أن تعرض للأزمات النفسية الخاصة بكل نفس وما أجاط بها من ظروف خاصة ، ونوع النفس وما يلزم لها من علاج خاص بها ، وهى أقرب ما تكون الى الوقاية لا إلى العلاج ، وللإحتياط من الوقوع فى المرض لا لعلاج المرض ، فان تعرضت لعلاج وصفت علاجاً عاماً للناس على السواء ، إذ ليس فى استطاعتها — ظاهراً — أكثر من ذلك

ومن ناحية أخرى أكثر ما يابديننا منها اليوم لم يؤسس على ما وصل اليه العلم الحديث ، ولم يبن على ما استكشف من قوانين علم النفس على قلة ما استكشف منها ، فالدراسة الحديثة أبانت عن اتجاهات كانت غامضة ، وأخطاء كانت ترتكب فى تصور النفس وإدراكها وجرائعها وطرق تهذيبها ، ولا يزال علماء

النفس يقرون بأنهم فى أول مراحلهم ، ولم يقولوا فى النفس إلا الكلمة الأولى ، فكان من المعقول أن يسير التهذيب ودراسة الأخلاق وعلاج النفس ما وصل اليه علم النفس وعلم الاجتماع ، كما يسير علم طب الأجسام ما يستكشف من مغتربات . فآلات الجراحة اليوم غيرها بالأس ، والمادة الطبية اليوم غيرها بالأس وهكذا ولكن ذلك لم يكن

وربما كان أقرب المناهى إلى طب النفس منحى الصوفية ، فقد كان لكل مريد شيخه يقضى اليه بدخائل قلبه وأزمات نفسه ، ووسائمه وخطراته وآلامه وتوجهاته ، والشيخ يصف لكل مريد ما يراه أنسب له وأقرب لمعالجه ، ويصف له طرقاً يسلكها واتجاهات يتجهها وأوراداً يتلوها ، يرى أنها تشفى مرضه ، وتبرىء نفسه ، وله فى كل مريد نظرية وفراسته ، بها يشخص وبها يصف ، ولكن تكاد تقتصر هذه الحالة بين المريد والشيخ على الأزمات الدينية ، أما ما عدا ذلك من أزمات دنيوية واجتماعية ، فقلما يتناولها المريد والشيخ ، على أنه ، من لكل مريد بهذا الشيخ الدقيق النظر الصائب الفكر الصادق الفراسة الموفق فى تبشئ المرض ومعرفة العلاج

وإذا عدنا مثل هذا الشيخ وحرمت مجتمعاتنا من نظم وافية شاملة للطب النفسى كالنظم الوافية الشاملة للطب الجسمى فلا أقل من أن نوجه النظر الى أن يبنى كل شخص بتأنيته النفسية عناية لا تقل عن عنايته الجسمية . فضحايا أمراض النفوس كثيرون ، وصرعى المرض لا يحصون ، والالتفات إلى فتك هذا النوع من الأمراض ضعيف قاتر — فهناك صرعى الخوف من الموت ومن الفقر ومن الرؤساء ، وهناك صرعى الشك فى الدين وفى الحياة وقيمتها وفى كل ما يحيط بهم مما فى الأرض ومافى السماء ، وهناك صرعى الحزن لا يسرهم شيء فى الحياة ، ويودون أن يكونوا دائماً ويسودون كل منظر يرونه ، ومحزونون عند ما يحزن الناس ومحزونون عند ما يضحك الناس ، فاذا عدموا أسباب الحزن خلقوها حتى من أعرق منابع السرور — وهكذا تعدد الصرعى

فهو فقير يمثل دور ملك ، وعلوك يمثل دور وزير ، وطفل يمثل شيخاً هرمًا ، ورجل يمثل دور امرأة ، ومحال أن يوائم بين نفسه الحقيقية والدور الذي يمثلُه إلا بمقدار ما يظهر على المسرح ، فإن هو حاول أن يطيل ذلك بمدد دوره جزاؤه الهزؤ به ، والسخرية منه ، وقلق نفسه ، واضطراب شأنه

فأكثر أسباب اضطراب المثقف ناشئ من أنه غبي يريد أن يكون ذكيًا ، أو ميال بطبعه إلى العزلة والانكماش ، يريد أن يكون وجيهاً شهيراً ، أو عالم يريد أن يكون أديباً ، أو أديب يريد أن يكون طامحاً ، أو صريح يريد أن يخادع ويمالئ ، أو خجل يريد أن يكون وقحاً ، أو متزن نواحي العقل يريد أن يكون طبعاً شاذاً الخ . فهو يحاول ويحاول ، ثم يفشل ويفشل ، لأنه يكاف النفس ضد طبيعتها ، وهذا الفشل يهز نفسه هزة عنيفة تسبب له القلق الروحي والاضطراب النفسي ، هو بذلك يريد أن يكون إنساناً صنعياً وهو مخلوق إنساناً طبيعياً ، فالتوفيق محال ، تغير نصيحة لهذا وأمثاله أن تقول له : « كن نفسك ، ولا تتشدد إلا بمثلك »

أحمد أمين

ظهر حديثاً :

في أصول الأدب

صفحات من الأدب الحي

والآراء الجديدة

بقلم

أحمد حسن الزيات

يطلب من إدارة « الرسالة » ومن جميع الكنايب

وثمنه ١٢ قرشاً عدا أجرة البريد

كصرى السل والسرطان وما إليهما — يبدأ فيهم مكروب النفس صغيراً ثم ينمو شيئاً فشيئاً حتى يفترسهم ، ثم من العجيب ألا يتوجهوا قليلاً ولا كثيراً إلى قتلها قبل أن تقتلهم وهزيمتها قبل أن تهزمهم ، كأنهم يظنون أن المرض فوق أن يعالج والأمر أيا من أن يفكر فيه

لأمراض النفس أسباب عدة : من حالة صحية ، وبيئة اجتماعية ، وبذور ميكروبات تسربت إليها من كتب قراءتها ، ومقالات طالعها ، وأحاديث سمعتها ، ومناظر رأتها إلى غير ذلك ، ولعل أهم مرض نفسي يصيب طائفة المثقفين سببه أنهم لا يريدون أن يكونوا أنفسهم ويريدون أن يكونوا غيرهم

لقد خلقت النفوس البشرية متشابهة في بعض جهاتها ، مختلفة في بعض جهاتها ، شأنها في ذلك شأن الوجوه ، فشكل وجه فيه ميان وأنف بين المبتين وفم تحت الأنف وذقن تحت الفم ولكن مع هذا الاشتراك لكل إنسان وجهه الخاص به لا يشاركه فيه غيره ، وكذلك النفوس تشترك في اللغة والألم ، وتشترك في أهم منابع اللذة ومنايع الألم وتشترك في الفرائز الأساسية وما إلى ذلك ، ومع هذا فلكل إنسان نفسه الخاصة ، لا يساويها في جميع وجوهها غيرها

ومما ألاحظه أن نفس كل إنسان إن سارت على فطرتها ، وعرفت أن تتغذى بما يناسبها ، وطلبت لها مثلاً أعلى يتفق وطبيعتها ، طشت في الأغلب راضية مطمئنة ، فإن خالفت فطرتها وحاولت أن تكون غيرها أغلقت وأصابها الحزن والقلق والاضطراب ، وفقدت سعادتها وهناءها ، واطمئنتها ورضاءها ، ومحال أن تنال ما يخالف فطرتها ، كما هو محال أن يكون الوجه الأسود أبيض ، أو الأبيض أسود ، أو الطويل قصيراً ، أو القصير طويلاً

يسعد الإنسان إذا عرف طبيعته وحدوده التي يستطيع أن يصل إليها ، ونوع الرقي الذي يمكن أن يبلغه ، فإن حاول أن يكون غير ذلك كان في الحياة « ممثلاً » لا يعيش عيشته الطبيعية ،

عن الملك المسبحي

مبنى ومؤرخ وسياسي

للأستاذ محمد عبد الله عنان

كان المسبحي رجل حرب ورجل قلم ؛ وكان سليل أسرة حرانية^(١) نزحت إلى مصر قبل قيام الدولة الفاطمية ، واستوطنت مصر وسطعت فيها ؛ وكان إحدى هاته الشخصيات القوية البارزة التي كانت الدولة الفاطمية ابان قوتها وفتوتها تحشد حولها ، وتوليها تقها وعطفها ، وتؤثر أن تختارها من غير المصريين البليدين . بيد أن المسبحي كان مصرياً بمولده ، مصرياً بتربيته وبيئته ، وقد خصص حياته ومواهبه الممتازة لدراسة مصر وأحوالها وتاريخها ؛ ولولم يذهب الزمن بآثاره ولا سبباً بموسوعته الضخمة عن تاريخ مصر ، لسكان بين يدينا الآن أعظم أثر عن مصر وتاريخها في المرحلة الأولى من الحكم الفاطمي ، أعنى مرحلة العظيمة والبهاء

ولد المسبحي بمصر حسباً ذكر في تاريخه ونقل إلينا الرواة التأخرون في العاشر من رجب سنة ست وستين وثلاثمائة (٩٧٧ م)^(٢) ؛ وهو الأمير المختار عن الملك محمد بن عبد الله ابن احمد بن اسماعيل المعروف بالمسبحي ؛ ولم نثر على تفاصيل عن حياته الأولى ولا عن تربيته وتكوينه ، ولكن يبدو لنا من آثاره التي نسبت إليه ، والتي انتهت إليها شذور منها أنه تلقى ثقافة أدبية علمية واسعة متمدة النواحي ، كذلك يظهر أن المسبحي بدأ حياته العامة جندياً ورجل إدارة ، لأنه كان يرتدي زي الجند ، ولأنه تقلد بعض المناصب الإدارية الهامة ؛ وقد ذكر لنا المسبحي في تاريخه أيضاً ، أن اتصاله بخدمة الحاكم بأمر الله يرجع إلى سنة ٣٩٨ هـ ؛ بيد أنه تقلب قبل ذلك في بعض الوظائف

(١) نسبة إلى حران ، وهي مدينة قديمة كانت تقع بين الموصل والعام على مقربة من الرها

(٢) ابن خلكان ج ١ ص ٦٥٤

الهامة ، فتقلد أعمال القيس والهنسا من أعمال الصعيد ، ثم تولى ديوان الترتيب^(١) وهو يومئذ من مناصب الوزارة الهامة ، ثم اسقطاه الحاكم بأمر الله وعينه في بطاقته الشخصية في سنة ٣٩٨ هـ . وكان الحاكم يومئذ فتى في نحو الثالثة والعشرين من عمره ؛ ولكنه كان في ذروة القوة والسلطان والبطش ، وكانت هذه الفترة بالغات من أروع فترات حكمه ، وفيها فلك بكثير من الوزراء ورجال الدولة (سنة ٣٩٥ - ٤٠٠ هـ) ويروي لنا المسبحي نفسه في تاريخه طائفة من الحوادث الدموية التي شهدا في هذا العهد^(٢) ؛ وكان الحاكم دائم الفلك بالزعماء والكبراء لأسباب تتصل بسياسة العامة أو لريب وغاوى تساوره ، ولكن المسبحي تبوأ لدى الحاكم مركزاً من النفوذ والثقة لا تتناول إليه الشكوك والريب ، ولا تتجه إليه النعمة الخادرة ، بل يظهر أن المسبحي كان من أخص خواص الحاكم ، حسباً تدلى به الواقعة الآتية التي يرويها لنا في تاريخه ، قال :

« قال لي الحاكم ، وقد جرى ذكر والده العزيز : يا مختار ، استدعاني والدي قبل موته ، وهو عارى الجسم ، وعليه الخرق والضماد ، قال فاستدعاني وقبلني وضمني إليه وقال : واغمسني عليك يا حبيب قلبي ، ودعمت عيناه ، ثم قال : امض يا سيدي فإني فأنما في عافية . قال الحاكم : فضيت والتهيت بما يلتقي به الصبيان من اللعب إلى أن نقل الله تعالى العزيز إليه »^(٣)

ويقول لنا ابن خلكان إن المسبحي قال لدى الحاكم حظوة وسعادة ، وأنه كانت له مع الحاكم مجالس ومحاضرات حسباً يشهد بها تاريخه الكبير^(٤) ، وتبدو دلائل هذه الصداقة التي توثقت عراها بين الحاكم والمسبحي في كثير مما يروي المؤرخ في تاريخه وينقله عنه الكتاب التأخرون مثل المقرئى وابن تفرى بردى عن عصر الحاكم بأمر الله ، وعن أحواله وتصرفاته الشخصية ، ففي كثير من هذه المواطن يبدو المسبحي الصديق الخالص والمستشار الأمين

(١) ابن خلكان ج ١ ص ٦٥٣

(٢) نقله المقرئى عن المسبحي في المخطوط (الطبعة الأهلية) ج ٣

ص ٣٢ و ٣٣

(٣) نقله ابن تفرى بردى في النجوم الزاهية ج ٤ ص ١٢٤

(٤) ابن خلكان ج ١ ص ٦٥٣

كتاب الفرق والشرق في ذكر من مات غرباً وشرقاً في مائتي ورقة ، كتاب الطعام والادام في ألف ورقة ، كتاب درك البنية في وصف الأديار والبيادات ثلاث آلاف وخمسمائة ورقة ، قصص الأنبياء عليهم السلام وأحوالهم ألف وخمسمائة ورقة ، كتاب المقامحة والمناكة في أصناف الجناح ألف ومائتا ورقة ، كتاب الأمثلة للدول المقبلة وهو في النجوم والحساب خمسمائة ورقة ، كتاب القضايا الصائية في معاني أحكام النجوم ثلاث آلاف ورقة ، كتاب جونة الماشطة في غرائب الأخبار والأشعار والنوادر ألف وخمسمائة ورقة ، كتاب للشجن في أخبار أهل الهوى وما يلقاه أربابه ألفان وخمسمائة ورقة ؛ كتاب السؤال والجواب ثلثمائة ورقة ؛ وكتاب مختار الأغاني ومعانيها ؛ وغير ذلك من الكتب ؛ ويقول لنا ابن خلكان أيضاً إن مصنفات المسيحي بلغت نحو الثلاثين^(١)

وهو تراث حافل ضخم ينم عن غزارة مدهشة ، ويشهد من حيث تنوعه لصاحبه بطفافة يندر توفرها في آداب هذا العصر ؛ بيد أننا لم نلتق من هذا التراث شيئاً يذكر ، ولا نكاد نظفر في عصرنا للمسيحي بأثر تام أو فصل تام ، وقد اشتهر المسيحي بالأخص بتاريخه الكبير ، الذي يصف لنا محتوياته في مقدمته فيما يلي : « هو أخبار مصر ومن حلها من الولاة والأمراء والأئمة والخلفاء ، ومنها من المجانب والأبنية واختلاف أصناف الأطعمة ، وذكر نيلها ، وأحوال من حل بها إلى الوقت الذي كتب فيه ، وأشعار الشعراء ، وأخبار المثنيين ، ومجالس القضاة والحكام والمدلين والأدباء والتفرزين وغيرهم »^(٢) ، وإذن فقد كان تاريخ المسيحي ، سواء من حيث حجمه أو موضوعاته موسوعة قوية شاسعة ؛ ولم يصلنا هذا الأثر الضخم الذي ياقى بلا ريب أعظم الضياء على تاريخ الدولة الفاطمية في مصرها الأول ، ولا سيما عصر الحاكم بأمر الله ، وشخصيته الغريبة الغدة التي درسها المسيحي عن كتب ؛ ولكن الشذور القوية المتعة التي وصلتنا منه على يد القرظي وغيره من المؤرخين المتأخرين عن أحوال الدولة الفاطمية وقصورها وخزائنها وصروحها

وهذه حقيقة تلفت النظر ، فإن الحاكم كان أميراً خطر النزعات عنيف الأهواء ، وقلما نجى من تقمته أحد من رجال الدولة الذين خدموه . بيد أن القديس يقدم لنا في تاريخه تعليلاً لهذه الظاهرة ، هو أن المسيحي كان رافضياً^(٣) . والروافض فرقة من غلاة الشيعة تفلو في حب علي بن أبي طالب وفي بغض أبي بكر وعثمان وسماوية ومن اليهم ، وقد اختلف في سبب تسميتهم بالروافض . وهنا نفس سر هذه الصداقة التي توثقت بين المؤرخ وأميره ، فقد كان الحاكم ، جرياً على سنة آباءه ، يصطفي غلاة الشيعة أبناء مذهبهم ويوليهم مناصب النفوذ والثقة ، وكان المسيحي يتمتع فوق صفته الذهبية بخلال باهرة تضاعف مكانته ، فقد كان طارفاً بعلوم عصره ، وكان راوية ومحدثاً ساحراً ، وكان أيضاً شغوفاً بعلم النجوم الذي يشغف به الحاكم بأمر الله ، وقد وضع فيه أكثر من مؤلف^(٤) ؛ وهذه كلها عوامل وظروف تلق أكبر الضياء على طبيعة هذه الخطوة التي نالها المؤرخ في بلاط الحاكم بأمر الله .

وقد استطلات هذه الخطوة حتى وفاة الحاكم بأمر الله سنة ٤١١ هـ ؛ ولا نعرف ماذا كانت صلة المسيحي بالبلاط الفاطمي في الأعوام التالية ، والظاهر أنه اعتزل الحياة العامة ، وانقطع للبحث والكتابة ، ووضع كثير من مؤلفاته في هذه الفترة التي استطلات تسعة أعوام أخرى حتى وفاته في شهر ربيع الثاني سنة ٤٢٠ هـ (١٠٢٩ م)

— ٢ —

يقدم لنا ابن خلكان شيئاً حافلاً من مصنفات المسيحي ، وفي هذا الثبت القوي المتين منها ما يدل على ما كان يتمتع به هذا التمن الممتاز من نواحي التفكير والثقافة المتعددة ، فقد ألف للمسيحي في التاريخ والجغرافيا والأدب والاجتماع والفلك كتباً بل موسوعات ضخمة ، واليك مقردات هذا الثبت الذي يقدمه لنا ابن خلكان : كتاب التاريخ الكبير في ثلاث عشرة ألف ورقة ، كتاب التاريخ والتصريح في معاني الشعر وغيره في ألف ورقة ، كتاب الراح والارتياح في ألف وخمسمائة ورقة ،

(١) ابن خلكان ج ١ ص ٦٥٣

(٢) D D D D D

(١) راجع السيوطي — حسن المحاضرة ج ١ ص ٢٦٥

(٢) ابن خلكان ج ٢ ص ٦٥٣ — حسن المحاضرة ج ١ ص ٢٦٥

ميسر المصري التوفي سنة ٦٧٧ هـ ذيلًا لتاريخ المسيحي ، يبدأ فيه من حيث انتهى المسيحي ، وسماه « أخبار مصر » ؛ وانتهى الينامنه قسم يبدأ في سنة ٤٣٩ هـ وينتهي سنة ٥٥٣ هـ ، وهذا القيل هو الذي أشار اليه صاحب كشف الظنون فيما تقدم ^(١) هذا وقد كان المسيحي شاعرًا رقيقًا وله شعر جيد نقل الينا ابن خلكان شيئًا منه ، ومن قوله يرثي أم ولده :

ألا في سبيل الله قلب تقطعا وفادحة لم تبق للعين مدمعا
أصبراً وقد حل الثرى من أوده فله هم ما أشد وأوجعا
فيا ليتني للموت قد مت قبلها وإلا فليت الموت أذهبنا معاً
وقوله من قصيدة يرثي بها والده

بأبي فحمت فأى شكل مثله شكل الأبوة في الشباب أليم
قد كنت أجزع أن يلهمه الردى أو يعتربه من الزمان هموم
وقد رأينا أن المسيحي كتب فيما كتب كتاب « التلويع
والنصریح في معاني الشعر وغيره » مما يدل على أنه كان راسخ
القدم في فنون الشعر رسوخه في النثر

محمد عبد الله عنانه

(النقل ممنوع)

(١) ولد نصر هذا القسم المستشرق الفرنسي هنري ماسيه (راجع
مقدمته الفرنسية في شرح الصلة بين الكتابين)

ظهرت الطبعة الجديدة لكتاب

رفائيل

لشاعر الحب والجمال (لامرئين)

مترجمة بقلم

أحمد حسن الزيات

تطلب من لجنة التأليف والترجمة والنشر ومن « الرسالة »

والثمن ١٢ قرشاً

وبذخها وبهائها ، تنوء بقيمة هذا الأثر ونفاسته وطرافته ، وتدل
أيضاً على أن مؤلفه قد تناول خطط مصر وآثارها ومعاهدها في
كثير من الاقاصي

وقد لبث تاريخ المسيحي مستقى خصباً لمؤرخي مصر
الاسلامية حتى عصر متأخر جداً ؛ فالقرنزي وابن تفرى بردى
والسخاوى والسيوطى وغيرهم يقتبسون منه ويشيرون إلى
وجوده ؛ وكذلك يذكره حاجى خايغة في « كشف الظنون »
بما يأتي : « ومنها تاريخ مصر لمر الملك محمد بن عبد الله المسيحي
الحرفاني التوفي سنة ٤٢٠ هـ ، وهو كبير في اثني عشر مجلداً ؛
واختصره تقي الدين القاسمى والذيل عليه لابن مكيتر » ^(١) ؛
وفي ذلك ما يدل بأن تاريخ المسيحي كان موجوداً حتى القرن
الحادى عشر الهجرى (السابع عشر الميلادى) ؛ بل هنالك
ما يدل على أنه كان موجوداً كله أو بمضه حتى القرن الثانى عشر
(الثامن عشر) ؛ فقد ورد في معجم مخطوطات الأسكوريال الذى
وضعه الغزيرى اللبناني (Cassiri) باللاتينية في سنة ١٧٧٠ بأنه
يوجد في مكتبة الأسكوريال العربية (أربعة مجلدات من تاريخ
مصر وأرضها وعجائبها مرتب حسب السنين لغاية سنة ٤١٤ هـ ،
تصنيف محمد بن عبد الله بن عبد العزيز المسيحي (كذا) (Almisibi)
(معجم الأسكوريال رقم ٥٣١ فقرة ٢) ^(٢) ، وليس من شك
في أن المقصود هو تاريخ مصر للمسيحي ، وذلك رغم تحريف
الاسم . على أننا عند مراجعة فهرس الأسكوريال الحديث الذى
وضعه ديرنبورج ، ثم ليفى بروفنسال (سنة ١٩٢٨) لم نجد في
كتب التاريخ ذكراً لكتاب المسيحي ، مما يدل على أن ما كان
موجوداً منه بقصر الأسكوريال في القرن الثامن عشر قد ضاع
شأن كثير من الآثار التى أثبت الغزيرى وجودها في معجمه

يبد أنه يبدو من هذا الوصف الذى أثبتته الغزيرى في معجمه
أن للمسيحي استمر في تتبع حوادث مصر وحوادث عصره حتى
سنة ٤١٤ هـ ، وربما استمر إلى ما قبل وفاته في سنة ٤٢٠ هـ إذا
لم يكن الغزيرى قد وقف على نهاية كتابه . هذا وقد كتب ابن

(١) راجع كشف الظنون (طبعة فليجل) ج ٢ ص ١٤٧ و ١٤٨

(٢) Casiri - Bibliotheca arabico - Hispana Escorialensis

من ترثنا العلمى

٣ - كتاب في البيزرة

وصف جميل لسيرة نبذة من كتاب مفقود ، في علم ضائع ، مؤلف مجهول
للأستاذ على الطنطاوى

تمت

والصيد لذّة مشتركة موجودة في طباع الأمم ، وكأشها في
سكان البدو والأطراف أقوى لمصاقتهم الوحش ومنازلتهم إياها ؛
فلا تزال تراهم لها ذا كرين وبها متمثلين ، ومنها طاعمين ، حتى أن
نساءهم ليتصيدن على الخيل ؛ ذكر ذلك بعض الرواة فقال : أتيت
مكة فجلست في حلقة فيها عمر بن عبد الله بن أبي ربيعة المخزومي
وإذا هم يتذاكرون الصنوبرين وعشقمهم وصبايتهم ، فقال عمر :
أحدثكم بعض ذلك : إنه كان لي خليل من بني عذرة (وقصّ)
قصة الدوحة ، وهي على طولها ، وعلى أنها أخذت من الكتاب
نحواً من عشر صفحات من أجل قصص الحب في الأدب العربي ،
وهي مشهورة لم نزوها لظرفها)

وربما ألت السحاب^(١) وجرت الأودية وتتابع السيل ،
وتلجت الصحراء ، حتى يعم ذلك مآقل الأرو ، وكناس الظباء ،
ومرايض المها ، ومقاصص القطا ، ومسالك الطير من الهواء ،
فتلجأ السوار^(٢) والشرب والساعة والرعيل والرف إلى الهامة ؛
فتؤخذ قبضاً وتكون حالها في استسلامها ، وضعف من يقدر
عليها في تلك الصورة كقول علي بن الجهم في وصف غيث :

وحق رأينا الطير في جنباتها تكاد أ كف الغانيات تصيدها
ولا يكون لصيدها ذلك الوقع ، على أن ناساً قد أمكنهم مثل
ذلك فراراً تركه ، وقالوا إنما لجأت إلينا وطأنت بجوارنا ، فنؤمنها
ولا نزوعها ولا نجور عليها ، وقيل مثل ذلك مجير الجراد واسمه
حارثة بن حنبل من طي^٣ ، وكان الجراد قد وقع في أرضه ؛ فبدأ
بالوقوع حول خبائه ؛ فخرج أهل الحى ليصيده ؛ فركب فرسه
وأشرع إليهم صدر قتانه وقال : ما كنت لأمكنكم من جارى

(١) الك واللائات والفتة الإلحاح والأفامة ودوام الطر

(٢) السوار جماعة القوم وجهه صيران

وتغر بذلك قومه ، فقال هلال بن معاوية التغلبي :
ومنا الصكريم أبو حنبل أجار من الناس رجل الجراد
وزيد لنا ولنسا حاتم غياث الورى في السنين الشداد
وقيل مثله رجل من بني عبد الله بن كلاب يقال له همام ،
وبات بأرض خلاء ليس معه أحد ؛ فأوقد ناراً ، وقد كان صاد
صيداً ، فلما رأى الدئب النار أتاها ، وذلك من شأنه إذا
رأى النار ، فلما قرب الدئب منه وهو غرغرات أقبل يتقرش
ما يرميه همام من العظام ولا يراه ، فلما تبينه رمى إليه بقية صيده
ولم يرعه ، وأنشأ يقول :

يارب دئب بأسل مقدم منجرد في الليل والاضلام
عاود أكل الشام والأنعام قد ضائني في الليل ذى النمام
في ليلة دانية الأرزام يقرش ما ألقى من العظام
فبات في أمي وفي ذمى مستندفاً من لعب الضرام
آثره بالقسم من طامى ولا يخف نبلى ولا سهاى
ولو أنى غيرى من الأقوام من اللثام لامن الكرام
إذن للاق عاجل الحمام

وأخبرني من وثقت بصدقه عن رجل من جلة أهل همدان
أن الثلج كثر في ضياعه حتى لجأت إليها عانت كثيرة ؛ فأخذها
وكلاؤه ولم يحدثوا فيها حدثاً وكتبوا إليه بخبرها ؛ فكتب
إليهم أن أقيموا لها قضيا وعلفاً إلى أن ينحسر الثلج ؛ فإذا انحسر
الثلج نخلوا سبلها واحموا حتى تصل إلى أبعد موضع من الهامة
ففعلوا ذلك

وتلجأ أيضاً إلى الأنس والهامة إذا أجديت السنة وعدمت
الكلا ، وذكر هذا المعنى إبراهيم الوصلى في قوله يرثي أخاه
اسماعيل بن جامع المني ، فقال :

وإني واسماعيل يوم فراقه لكانت يوم الروع قارقه النصل
فان أغش قوماً بعده أو أوزورهم فكالوحش يدينها من الأنس المحل
بذكر نيك الخير والشر والتقى وقول الخنا والحلم والعلم والجمل
فألقاك عن مذمومها مثزها وألقاك في محودها ولك الفضل
وقد زعم قوم أن هذا الشعر لسم بن الوليد الأنصاري
ومثله لآخر :

نحرم الدهر أشكالى فأفردنى منهم وكنت أرام خير جلاس

وصرت أحجب قوماً لأشاكلهم والوحش تأنس عند الحبل بالناس وأخبرني غبر عن أبي العباس الخ... عن المعتصم أنه أوغل يوماً في الصيد وحده ، فبصر بقانص يصيد طياءً فاستدناه وقال : حدثني أعجب ما رأيت في صيدك ، فقال :

خربت الشارع التي تردها الطياء ؛ فلما شمت الخريق صدرت عطاشاً ، ثم عادت من غد فأنصرفت أيضاً عطاشاً ، ثم عادت في اليوم الثالث بأجمعها ، فلما جهدها العطش رفعت رؤوسها إلى السماء فأتاها الغيث فأنصرفت حتى رويت وخاضت في الماء .

وذكرت العلماء بطبائع الحيوان أن الوحش ربما انحازت إلى العمران عن مواضعها من الجبال والبر في الفصل الذي يتصل بفصل الشتاء ؛ فيستدل بذلك أهل البلدان على قوة شتاء تلك السنة وشدة برده وتلججه لأنها تحس في الجبال بتغير الهواء وبرد شديد ؛ فتستدل بذلك على ما بعده من قوة البرد وتخاف الهلاك فتلجأ إلى الهامة

(باب) من كان مستهتراً بالصيد من الأشراف : اسماعيل بن إبراهيم الخ... وحمزة بن عبد المطلب الخ... ومن خلفاء بني العباس الخ... الخ... (وهو باب طويل حافل بالأخبار الممتعة ، والأشعار المستلحة)

(باب) صفة البواشق وذكر ألوانها وشيائها وأوزانها وصفة القارة منها : فالأحمر الأسود الظاهر جيد صبور على الكد ، والأحمر الظاهر والبطن رخو ماله جلد الخ... وأكثروا رأيت من أوزانها مائة وثلاثون درهماً ، وأقله خمسة وتسعون الخ...

(باب) في ضراوة الباشق وفراسته وما يصيد من الطرائد المعجزة التي هي من صيد البازي وذكر علاجات البواشق وعملها وما خلص منها من العلل وأنجب ، وذكر القرنصة وذكر ما عاش عندي منها بالقاهرة حرسها الله ، وذكر ما يحتاج إليه في القرنصة من الخدمة ، وذكر السبب الذي استحدثت به التقدم على البراة إذ كان مؤلفو الكتب يقدمون البازي على سائر الجوارح

(فصل) صفة ضراوة الباشق وهو وحش ، يحتاج الباشق إلى أن يكون على يد رقيق من البيارة يعرف ما يعمل به ، وهو

أن يخيظ عينه إلى أن يكلب على الطعم ومقدار ذلك سبعة أيام الخ... فإذا كلب كلباً كاماً على الطعم فأنتجه وأطعمه الخ... فإذا لم يبق عليك من إجابته شيء على ما وصفنا ، نغذله من طير الماء الغرافير ولقغه إياها الخ... الخ...

(فصل) ذكر الضراوة على البيضاى والمكحل

إذا أردت أن يصيد الباشق البيضاى والمكحل الخ... وقد رأيت من فراهة البواشق ما لم أر مثله قط ، فمنها باشق أحمر كبير الخ... ومن قوة البواشق ثلاثة لم يسمع بمثله قط الخ... وكان لنا باشق وحشى الخ... ولم أر مثله إلا باشقاً كان لولافاً صلوات الله عليه (يعنى العزيز الفاطمى) ، فإنه أمرنى في بعض الليالي أن أشبعه وشغل هو صلى الله عليه بطير الماء الخ... وإنه كان لنا باشق يعرف يباشق ابن حوفية ، وكان يكون على يد أمير المؤمنين صلى الله عليه الخ... وهذا لم أر مثله إلا من باشق كان الخ... وقد كان عندي باشق حوام الخ... الخ

(فصل) صفة علاج القرنصة وذكر ما يحتاج إليه من آلتها

(فصل) ذكر علاج القرح في جناح الباشق وكيف يخرج

(فصل) صفة علاج الدود

(باب) في صفة البراة وذكر شيائها وألوانها وأوزانها وضراوتها والحوادث التي تحدث لها وعلاجاتها وما يحتاج إليه من الخدمة في قرنصتها

(فصل) صفة شيائها

(فصل) ذكر أوزانها

(فصل) صفة ضراوة البازي : إذا وقع البازي إلى الصياد

فسبيله أن يخيظ عينيه الخ...

وقد كان لي باز ، وكان الخ...

وكان عندنا باز حمل إلينا من دمشق الخ...

ولقد بلغنا في صيد البازي خبر عجيب ، لم نسمع بمثله ، وذلك أن مسلماً دخل إلى بلد الروم الخ...

(فصل) ذكر ما يحتاج إليه البازي في القرنصة^(١)

(١) قال الشيخ داود الأنطاكي : وأما القرنصة فعبارة عن اراحة الطائر مدة ملومة عن الصيد ؛ وتكون غالباً للبراة ، ووقتها من دخول الربيع

(ذكر) الصيد بالفهد وما يستحسن منه الخ . . . وقال
بعض الشعراء الخ . . . (وفي هذا الفصل كثير من الأشعار
والأخبار الجيدة)

(ذكر) ما قيل في ابتفال الملك نفسه في الصيد بهذا
الناري ومباشرته له الخ . . . (وفي هذا الفصل أشعار كثيرة)
(باب) في صفة الأطباء وذكر مواضعها التي تأويها وصيدها
وما فيها من المنافع ، وما قيل في ذلك من الشعر

(باب) في ذكر كلاب سلوق وخصائصها وصيدها وعلامها
ودوائها ، وما قيل فيها من الشعر (وفيه فصول وقد أورد المؤلف
في بعضها طائفة صالحة من الشعر)

(باب) ذكر ما قيل في الجوارح وما وصفت به من الشعر
المستحسن لتقدم ومتأخر ، (وفيه فصول)

(باب) سيد طير الماء في القمر بالبازي والباشق ، وهو
باب تفردنا به دون غيرنا ولم نعلم أحدا سبقنا إليه من مؤلفي كتب
البيزرة من المتقدمين (وهو آخر أبواب الكتاب) ثم تأتي
الزيادات التي أشرنا إليها في صدر مقالنا السابق

هذا وصف موجز ، وبيان لقيمة هذا الكتاب الجليل ،
وإنا نرجو أن يهيئ الله له ناصراً ، يسرع إلى طبعه ليستفيد
منه أهل الأدب ، وأصحاب هذه الصناعة ، ويأخذ مكانه في
المكتبة العربية ، فإن مكانه لا يزال خالياً ، ولا يسده اليوم في
الدنيا كتاب غيره ، وإنا نرجو أن تعني بأمره « لجنة التأليف
والترجمة والنشر » ويكون لها في نشره مآثرة جديدة ، تضم إلى
مآثرها الجمة وأيديها الكثيرة على الثقافة والأدب

على الطنطاوي

مجموعات الرسالة

تتم مجموعة السنة الأولى بمجلد ٥٠ قرشاً عدا أجرة البريد
تتم مجموعة السنة الثانية (في مجلدين) ٧٠ قرشاً عدا أجرة البريد
وأجرة البريد عن كل مجلد للخارج ١٥ قرشاً

(فصل) ذكر سياسة الدرق
(فصل) ذكر الأدوية والملاجات وما يستدل به من
الدرق^(١) على كل علة

(فصل) ذكر ما يحدث الجص وصفة علاجه

(فصل) ذكر علاج النقرس

(فصل) ذكر علاج البشم

(فصل) ذكر علاج البياض إذا أصاب عين البازي

(فصل) ذكر ما يولد القمل في البازي وصفة علاجه

(فصل) ذكر علاج للسار إذا أصاب كف الجراح

(فصل) ذكر ما يحدث الررم في الكفين وصفة علاجه

(فصل) ذكر علاج القلاع

(فصل) ذكر ما يتبين به كون الدود في البازي وصفة علاجه

(فصل) صفة علاج الحر

(فصل) صفة علاج غاليب الجراح إذا تقلعت

(فصل) صفة علاج البرد

(فصل) صفة علاج اعوجاج ريش الجناح

(فصل) صفة علاج العقر إذا أصاب كف البازي

(فصل) ذكر ما يحدث السدة في المنخرين وصفة علاجهما

(باب) في تفضيل الصقور على الشوامين لما فيها من الفراهة

وهو السبب الموجب لتقدمها وذكر ألوانها وأوزانها وصفة
ضرائعها ، (وفيه فصول طويلة كالذي مر في باب البواشق
وباب البزاة)

(باب) في صفة الشوامين وذكر ألوانها وأوزانها

وصفة ضرائعها

(باب) السقاوات وذكر ألوانها وأوزانها وضرائعها ،

وما تصيده من الور والريش ، وذكر ما يستدل به على

جيدها ورديتها

(باب) العقبان الخ . . .

(باب) الزماجة الخ . . .

(ذكر) ما قيل في العقاب من الشعر المستحسن

(باب) سيد الفهد الخ . . .

(١) الدرق للطنطاوي كالدوق وزناً ومعنى ، وهو بمنزلة البول من الإنسان

دراسات في النقد^(١)

طريقة أرسطو في النقد الأدبي

بقلم محمد رشاد رشدي

كتب (أوسكار وايلد) مرة يقول : إن أعلى أنواع النقد هو سجل الروح . فالناقد لا يرى في العمل الفني أكثر من وحى يوحى إليه بعمل جديد شخصي قد لا يكون بينه وبين العمل المنتقد أى وجه من وجوه الشبه ، هذا الرأي (لأوسكار وايلد) يصف لنا مدرسة بأجمعها من مدارس النقد - أعني بها مدرسة الشعوريين . وفي ضوء هذه المدرسة سأحاول أن أستخلص طريقة (أرسطو) في النقد ومدرسته . فإذا ما فرغت من هذا حاولت أن أناقش هاتين المدرستين مع أى مدرسة أخرى قد تمت إليهما بسبب

ولأجل أن تكون المناقشة جلية واضحة سأبدأ الآن بأن أنتطف من بعض النقاد نبذاً كتبوها عن شكسبير

كتب الناقد الفرنسي (تين) عن الشاعر الكبير فقال : « أظهر ما في شكسبير خياله القوى الذى لا يعرف قناعة أو راحة ، فهو يعمثر الاستعارات فوق كل ما يكتبه ، وفي كل لحظة تنغير خواطره إلى صور قوية واضحة ، ويمرض لنا عقله رسومات وأشكالاً متتابعة ، وشكسبير لا يرى الأشياء أبداً في هدوء . بل إن قوى عقله جميعها تتركز في الصورة أو الخاطر الذى يعالجه تركزاً يملك عليه كل نفسه ويمتص كل قواه الأخرى . إن كتابنا للتوسطين يحملون كل همهم في أن تكون كتاباتهم منطقية واضحة جلية وهم في الغالب يصيرون ما يقصدون ، بيد أن شيئاً واحداً يبق بديداً عن متناولهم . ألا وهو الحياة

أما شكسبير فهو على عكس هذا يدع الوضوح والنطق لنفسيهما ويحمل كل هم أن يصيب ما يكتبه الحياة والحركة . ولهذا السبب يبدو شكسبير لنا غريباً وقريباً ، مبدعاً وخالقاً أكثر من أى شاعر من شعراء عصره أو غير عصره . أبداع من وصف

(١) هذه هي أول دراسات في النقد الأدبي الغربي سأنهجها بدراسة تفصيلية لتطور النقد منذ الانجليز منذ نشأته الى وقتنا الحال

النفس البشرية ، وأبعد الشعراء عن النطق وتفكير القدماء المترن ، وأقدرهم على أن يثير في النفس دنيا من الأشكال والصور الحية التى لا تموت »

وكتب (كارليل) عن نفس الشاعر يقول : « إنه لفيا أسمى رسم الصورة - معالجة الرجال والأشياء تكون عظيمة شكسبير . فعظمة الرجل تأتي يقيناً من هذه الناحية - من العين البصرة ! تلك هي العين التى تكشف لنا عن الموسيقى الكامنة في الخلق . عن الفكرة الجليلة التى قد ضمنها الطبيعة مخلوقاتها جميعاً . على أن الشاعر لأجل أن تكون لديه هذه الهبة يجب أن يكون عنده من العقلية القوية ما فيه الكفاية . فإن امتلاك الرجل عقلية قوية كان شاعراً في كلامه . فإن لم يستطع هذا كان - وذلك أفضل وأجدى - شاعراً في أفعاله

وكتب (سير والتر رولى) عن شكسبير فقال : « إن قوة خياله لا تسمح له بأن يجد الراحة في فكرة أو ناحية واحدة فهو في استطاعته أن يدرس حياة الرجال مثلما يدرس المرء الحياة على ظهر باخرة . وهو دائم الاهتمام بما يحدث يومياً بين أفراد العائلة الانسانية ، غير أن للصورة دائماً في عقله أساس واحد تركز عليه ، ذلك أنه دائم التفكير في البحر - البحر الذى لا يعرف لقوته حداً والذى لا يسره عقل أو منطق ، والآن من الواضح أن النقاد الثلاثة مشتركون جميعاً في تحديد الصفات الأساسية التى تكون عظمة شكسبير كما أنه من الواضح أيضاً أنهم يختلفون كل الاختلاف في الطرق التى سلكوها في تقديم . فع (تين) يرى أن شاعرية شكسبير إنما تأتي من أنه أبعد الناس عن المنطق العادى وتفكير القدماء المترن ؛ ومن (كارليل) نعلم أن ميزة الشاعر الأساسية في أن تكون عقلية ممتلئة ناضجة ؛ ويبدو من هذا أن كلا من الناقدين يستقد أن النقد إنما هو سجل روح الناقد ونفسه ، « فتين » العاطفي القوى الخيال يزدري النطق العادى ، ويرى فيه عقبة في سبيل الشعر ، و « كارليل » الذى كان اعتماده في حياته على فكره دون عاطفته يرى أن العقل وحده جدير بأن يخلق الشاعر وأن يحمله مبدعاً عظيماً

أما (رولى) فهو لا يفعل شيئاً من هذا ، فهو يهتم فقط بأن يوضح ويطلق ، وأن يشرح ويحل دون أن يعنى بالمدح أو بالخط من قيمة الأشياء ، ونحن في الواقع لا نستطيع أن نحكم

والناقد من أتباع تلك المدرسة لا يمدح عملاً إلا إذا صادف هوى في نفسه وسد حاجة من حاجياتها ؛ فإن هو لم يفعل كان العمل باطلاً ذاتاً ، وكذلك من مميزات تلك الصنف من النقاد أنهم يعنون بمحتويات العمل الفني أكثر من عنايتهم بالفن نفسه — أعني بالأسلوب والطريقة والجمال — كما أنك كثيراً ما تسمعهم يقولون : (حبذا لو ترك الشاعر هذا الموضوع وكتب في موضوع كذا وكيت) ، وذلك كما لا يخفى أوداً أنواع النقد وأحاطها قدرًا ، إذ أن واجب الناقد الأول أن يفحص ويحكم على العمل الذي أمامه داخل دائرة العمل نفسه وحدوده لا خارجها ، محاولاً أن يفهم ما يقصده الشاعر ويرى إليه ، وإلى أي مدى استطاع أن يبلغ قصده وأن يبرز فكرته للقارىء

وقد يجدي أن نمطى هنا مثلاً من أمثلة هذه المدرسة النظرية الخاطئة لرى إلى أي حد يمد (أرسطو) عنها ويرتفع كتب (أوسكار وايلد) أحد نقاد هذه المدرسة — رأى — يقول : (لأن نحصى من فن عصر من المصور إلى المصور نفسه هو أكبر خطأ يرتكبه المؤرخون جميعاً ، فالفن الردى الزائف كله إنما يأتي من الرجوع إلى الحياة والطبيعة والتساقط بهما إلى مراتب المثل العليا)

من هذه النبهة نستطيع أن نحكم بأن (أوسكار وايلد) كان يدين بهذا الرأى الذى يعطينا إياه — ولكننا لا نستطيع القول بأن شيئاً أو شيئاً معيناً أدى به إلى هذا الاعتقاد — كما أننا لا نستطيع أيضاً أن نحكم ما إذا كان هذا الرأى خاطئاً أم صحيحاً ؟ وذلك لأن الناقد نفسه لم يخبرنا ولم يعلل ما يقوله ؛ لم يكن (أرسطو) يسمح لنفسه بأن ينقد بهذه الطريقة ، ولكن تمال مى نرى كيف كان (أرسطو) يبالغ مثل هذا الرأى لو أنه كان يدين به مثلاً كان يدين الناقد الأنجليزى ، فانه إذا ما قل إن الفن الزائف إنما يأتي من الرجوع إلى الطبيعة والحياة أتبع قوله بأن ذلك صحيح لأن (هومبروس) لم يذهب إلى الحياة في البحث عن مادته (هذه أمثلة فقط ولا تعتبر صحيحة) ، وأن كل روعة فن (إيسكس) إنما تأتي من اعتماده على أساطير الآلهة كاذبة لنفسه وأن فن (أريستوقانيس) كان أخط وأقل قيمة لأنه كان يصور الحياة ويستمد منها . ذلك أن (أرسطو) لا يسمح لنفسه بأن يكون نظرياً ، بل يجب أن يطبق براهين وأمثلة وأسباباً لتليل ما يقول

ما إذا كان تفكير شكسبير الدائم في البحر ، البحر الذى لا يعرف لقوته حدًا والذى لا يسيره عقل أو منطق ، يزيد في شاعرية الشاعر أو ينقص منها . ونحن لا نرى النقد هنا سجلاً لروح الناقد ومشاعره ، وإنما كل ما نراه هو وضوح في الأسلوب ودقة في الوصف وقوة في المنطق ، وتلك هي مدرسة أخرى من مدارس النقد تختلف عن مدرسة (أوسكار وايلد) ينحو النقد فيها منحى البحث العلمى حيث لا نجد لشاعر الناقد نفسه أو لإحساسه الشخصى إزاء ما ينتقده أراء من الآفار

تلك هي المدرسة الفكرية أو الاتباعية ، وقد كان أول من أسسها الفيلسوف الأغريقى (أرسطو)

ونحن لا نحصى هنا أراء لذات الناقد ؛ فهو بعيد كل البعد لا نراه إلا كما نرى الرجل العلمى من خلال بحثه — الفكر والمنطق — ذلك هو الأساس الذى بنى عليه (أرسطو) طريقته في النقد ، كان الرجل دقيق الملاحظة للطبيعة والفن ، وإليه من هذين ينبوعين فقط نراه يستقى كل آرائه ، يبنى كل نظرياته ويستنتج كل استقرائاته

وليس (أرسطو) آراء شخصية يفرضها على القارىء ؛ فهو إن مدح شيئاً فليس يمدحه لأن نفسه تتمسقه أو تميل إليه ، ولكن لأن التجارب قد أثبتت أن هذا الشيء صحيح جدير بالتقدير . خذ مثلاً حديثه عن الشعر القصصى إذ يقول :

(أما عن البحر الذى يكتب فيه هذا الشعر فهو (بحر الأبطال) ، فإن أراد شاعر أن ينظم قصيدة قصصية في غير هذا البحر ، كان شعره شاذاً غير مألوف . إذ أن التجربة والطبيعة نفسها قد وقفت هذا النوع من الشعر على ذلك البحر)

(وأرسطو) لا يسمح لنفسه مطلقاً بأن تتمسك برأى من الآراء أو أن تمدح شيئاً أو تدم آخر دون سبب أو علة ، بل هو يقنع بأن يشرح القبيح دون ذم ، وأن يظهر الجليل دون مدح ، شأنه في هذا شأن أصحاب المدرسة الواقعية في القصص الحديث ، وهو في هذا أيضاً يختلف عن أصحاب المدرسة النظرية في النقد التى كتب عنها (أرنولد) يقول : (هي جماعة من النقاد ذات لون فلسفى باطل خداع ، تجيش بنفوسها بعض الآراء الخاطئة التى لم تبنيها التجربة والفكر ، بل بنيتها الأوهام والمواقف الذاتية تريد أن تفرضها على كل ما يقع في يدها من شعر أو فن

خذ مثلاً آخر حديثه عن طول القصيدة القصصية إذ يقول:
(يمكن في هذا الصنف من الشعر أن تعالج جميع أجزاء القصة
معالجة مناسبة من حيث الزمن الذي يأخذه سيرحوادثها في الحياة ،
أما في القصة المسرحية فالأمر يختلف إذ أنك لو عالجت حوادث
القصة في مثل ما تعالجها من الطول في القصيدة القصصية ، كان
الأثر الذي تحدثه في النفس أثراً سيئاً يجلب الملل والسأم ؛ قد يبدو
هذا القول نظرياً ولكنه يقيمه بأن يقول : (إن صحة ما تقوله
واضحة لأن كل من حاول أن يصوغ قصة سقوط (تروادة) صياغة
مسرحية ، ولم يعم بأن يختصر في الحوادث أو يركزها قد فشل
فشلاً تاماً)

كان (أرسطو) سريع الملاحظة ، حاضر الذهن ، عثت
النوع من القضايا التي لا يبرره سبب أو يشرحها مثال ،
كما أن المنطق كان دائماً رائده في البحث والنقد — ذلك لأن
طبيعة عقله كانت طبيعة عملية واقعية مثل طبيعة أهله وقومه
الاعريق . وهو إن سرد لك قضية من القضايا ، أو نظرية من
النظريات سردها في بساطة وغير كلفة تشمرك بأنك كنت تعلمها
من قبل ، وأن عكس هذه القضية لا يمكن أن يوجد أو أن
يكون صحيحاً ، كما أن قضايا تنازع بأنها يمكن أن تستخلص منها
قضايا أخرى صغيرة ، وأن تبني عليها نظريات أكبر وأوسع أفقاً
في رأى أرسطو كناقد أن الشعر نوع من التقليد والمحاكاة
— تقليد الحياة والطبيعة — وفي رأى (شلي) كناقد أيضاً
أن « الشعر هو ما يحيل الأشياء كلها جلالاً — فهو يزيد الجليل جلالاً
ويزين القبيح ويجمله » — كلنا يعرف أن قول (شلي) هذا صحيح ،
وأن الشعر فعلاً يؤدي كل هذا ، ولكن هل نستطيع أن نسي
هذا القول تعريفاً للشعر ؟ هنا نشعر بالفارق بين الناقد الشعوري
والناقد الفكري ، فكلاهما يمتد عن أشياء صحيحة حقيقية ،
ولكن الثاني يجعلك تفس ما يقول وتبصره ، بينما يدحر الأول
سمك ثم يتركك وعفى — وقد لا يكون تعريف أرسطو للشعر
في جمال أو حلاوة تعريف (شلي) ولكنه ملموس محسوس
نستطيع أن نبصره في وضوح وأن نبني ونعتمد عليه

وهناك فارق آخر بين الناقد يندو لنا أيضاً من خلال
تعريفهما للشعر ، فواضح من سطور شلي أن الناقد لا يعنى
فقط بطبيعة ما ينقده وما هيته ، بل يعنى أيضاً بالفرض والرسالة

التي عليه أن يؤديها الشعر — مما يجعل البحث بعيداً عن روح
العلم — في حين أن (أرسطو) لا يتساءل مطلقاً عن رسالة الفن
أو الشعر في الحياة ، بل كل ما يهمه أن يبحث طبيعتهما وأن
يشرحهما لنا — شأن العالم الكيميائي أو الطبيب —

وقد كان (لأرسطو) وجهة نظر في نقده خاصة به ، وأعني
بها أنه كان يرى أن لكل فن من الفنون ، قصصاً كان أم شعراً
غنائياً ، نهاية طبيعية لا بد أن يصل إليها وألا يتعداها ؛ فإن أراد
صاحب الفن أن يمتد بفتنه نهايته كان مآله الفشل ومصيره
السقوط الذي لا نجاة منه ، فقد يصل شعر شاعر مثلاً مرتبة
النضوج والكمال ، وهو في سن الثلاثين ، غير أنه مهما عمّر
الشاعر بعد ذلك من سنين ومهما زاده العمر من حكمة وتجارب ،
فإن شعره لن يزيد ولن ينضج أكثر مما نضج — وقد لا يرى
البعض هذا الرأي غير أنه — في اعتقادي — رأى لا بأس به ،
ساعد على تكوينه لدى (أرسطو) حب الاغريق الفرزي
للاعتدال والوسط ، وخوفهم من بطش الآلهة وغيرها إن اشتد
الرجل منهم أو زها وعظم أكثر من اللازم . وقد كان التوسط
والاعتدال رائد الاغريق في كل شيء ، ولم يكن التطرف عندهم
ذنباً لحسب بل جريمة كبرى ، ولذلك نرى الاعتدال أظهر ما يبرز
أدبهم وفهم ، ولذلك أيضاً كان (أرسطو) مؤسس المدرسة
الفكرية التي تمنح نفسها للمنطق والعقل وتحاذر كل الحذر من
الشعور والماطفة

والآن وأحسبني قد بسطت بعض البسط طريقة (أرسطو)
في النقد وقارنتها بالطريقة الشعورية الأخرى أحب أن أقول كلمة
عن المذهبين

إن كل ما يفعله (أرسطو) هو أن يشرح ويفصل ويرتب
ويصنف ليعطينا في النهاية مجموعة من القوانين والقضايا ما أحسبها
تخلق فناً أو تصلح من شأن فنان آخر . وهو في هذا يخاطب
الفكر لا الماطفة ، وإلى كلما تصوّره يعالج (شكسبير) يضيق
بي الخيال ولا أدرى كيف كان يتيسر (لأرسطو) أن يفعل هذا
قد كنا نفهم بعض صفات فن شكسبير ومميزاته من نقد
(أرسطو) له . على أني أشك كثيراً في أنه كان يفهم الشاعر
نفسه ونمطه مثلما فعل (كولريج) و (هزليت) و (تين)
وفي رأي أن أعلى أنواع النقد ما كان يؤثر في النفس ويوحى

٢ - الدكتور محمد اقبال

أكبر شعراء الهند المسلمين في العصر الحاضر

« ان سوق قد أوقد النار القديمة في بلاد إيران
ولكن الرب لا يرفون شيئاً عن تنهات الشبية »
(اقبال)

بقلم السيد أبو النصر أحمد الحسيني الهندي

حينما ننعم النظر في شعر اقبال واتصافه بميزات خاصة في
الأزمان المختلفة نجد أنه يتمتع الآن بدور ثالث . فقد قطع قبله
دورين : أولهما دور نشأته ، حين كان اقبال لا يزال فتى يافعا
وطالبا بالدراسة . فقد بدأ اقبال يقول الشعر باللغة الأردية وهو
في صباه ، فكان ينال به استحسان زملائه الطلبة ، ويجمعهم
حوله اغتيابهم بمحبة ذكائه وتفوقه عليهم في الشعر . فكانت
شهرة اقبال في الشعر بادى ذى بدء محصورة بين أترابه وأقرانه ،
فلما انتقل من كلية سيالكوت إلى كلية الحكومة بلاهور بدأ
يشترك في مجالس الشعراء ويقول القصائد للاحتفالات السنوية
لجمعية حماية الاسلام الشهيرة بلاهور ، فذاع صيته بين الخاص والعام
ينتهي هذا الدور لشعر اقبال إلى سنة ١٩٠٥ ، أى قبل سفره
إلى أوروبا ، ويمتاز شعره فيه بسمة الخيال ، وإبتكار الماني ،
ولكنه مجرد عن دقة الفكر والتعمق بالنسبة إلى شعره في أدوار
أخرى ، ومعظمه باللغة الأردية ، تتجلى فيه روح الحب وطلب

إلها النقد الذى يشرح ويفصل دون أن يُزج في دائرة الفن
ودون أن يصبح علما من العلوم . ذلك هو النقد الذى يعالج
الأدب مثلما يعالج الأدب نفسه الحياة ، أعني عن طريق الخيال
والماطفة

كتب (تشارلس لام) يقول :

(لاني أفضل الماطفة على العلم) وفي يقيني أن كل من له صلة
بالأدب ولا يفعل مثلما يفعل (لام) يكون مخطئا في حق نفسه
وفي حق صنعته أو فنه ؟

محمد رشاد رشدي

بكالوريوس بامتياز في الأدب الانجليزي

الجمال وترحيب العشق ، وأكبر ميزة لهذا الدور أنه دور أمل
لشيء غير معلوم ، ففيه تتوق روح الشاعر إلى المجهول ، وتنزع
إلى الغائب ، وتضطرب ، كما يظهر لك من ترجمة بيت من أبيات
هذا الدور فيما يلي ، قال :

« أنا طالب النور ، أما قلبي في معمورة هذا العالم
أما مثل الطفل الصغير في ظلام الوجود الحالك مضطرب كالزئبق »
وأما الدور الثاني فهو الزمن الذي قضاه الدكتور في أوروبا ،
أى من سنة ١٩٠٥ إلى سنة ١٩٠٨ . وهذا الدور من شعر
الدكتور أقل انتاجا من الدورين الآخرين ، ويمتاز من الأول
بأن أثر مشاهدات أوروبا بادر فيه ، ولكن روح الحب ، وطلب
الجمال ، وترحيب العشق لا تزال منجلية فيه كما كانت في الدور
الأول . وقد حدثت فيه حادثة ، وهى أن الأبحاث العلمية سطت
مرة بنفسية الشاعر ، فأراد أن يترك الشعر ويتوب عنه وينصرف
إلى العلم ، فثمنه عن ذلك صديق قديم له كان حينئذ في لندن ،
وحاول اقناعه فلم يقتنع ، وأخيرا اتفقا على أن يستشيراه فيه
أستاذة السر آرنلد . فأبد آرنلد رأى صديقه فعدل عن ارادته .
وأكبر ميزة لهذا الدور أن بدأت أفكاره الشعرية تلم وتوسع
حتى ضاق عنها نطاق اللغة الأردية الحديثة السن فقال إلى الفارسية
وبدأ يعبر بها عن الهامه الشعرى

وأما الدور الثالث فيبتدى من بعد رجوع الدكتور من
أوروبا إلى الهند ، أى من سنة ١٩٠٨ إلى الآن ، وهو الأهم ، إذ فيه
تدرج شعره في معارج الكمال وتسم سنام المجد وبلغ من دقة
الماني وعمق الفكر وحسن البيان غاية لم تبلغها الآمال ولا نالها
الأمانى . وفيه حلت السكينة والطمأنينة في روح الشاعر محل
التوقان والاضطراب ، كأنها أدركت ذلك الغائب المجهول الذى
حنت اليه طويلا ونزعت اليه سنين ، وفيه خف عن نفسية
الشاعر سلطان المحبة والجمال ، وقام مقامه توفان الحكمة والكمال ،
وفيه جادت قريحة الشاعر بما لم يجد في الدورين السابقين ، إذ
ظهرت إلى الآن سيمة دواوين ، ونحن ندعو الله أن يمد في حياته
ويوفقه أكثر من ذلك ، وفي هذا الدور أيضا تحكن الشاعر من
إبراز معالم فلسفته في شعره للعالم ، وفيه تحققت رسالة شعره
للعالم الاسلامي والشرق إذ كان في نفسه تتساجل دوحان : روح

الحب للجمال والمحبذ للعشق ، وروح السلم الشرقى المتحمس
النائر . فكان في الدورين الأولين الحظ الأوفر للأولى وفي هذا
الدور الثانية

حينما نحاول البحث عن العناصر التي تكونت منها نفسية
الشاعر وشعره نجد أنهما قد تكونا من عناصر جمة ، منها ما هو
هبة من الله كالعبقرية والذكاء ، ومنها ما هو ورأى غير
كسبي ، ومنها ما هو ثقافى كسبي ، ومنها ما يرجع الى البيئة
سواء أكانت جغرافية أم اجتماعية . فهذه الأنماط الأربعة من
العناصر هي دعائم نفسية الشاعر ووطائد شعره

أما العناصر الموهوبة مثل العبقرية وغيرها فلا يقدر الانسان
على الكشف عن حقائقها ، ولا على الفحص عن دقائقها ،
وما يقدر عليه هو وصف ظواهرها بالمقارنة . فاذا قارنا ظواهر
عبقرية الدكتور وذكائه بالشعراء الآخرين نجد أنه فريد زمانه ،
وقريع دهره ، قد أوتي عبقرية شاملة لا يدرك شأوها ولا يلحق
غبارها ، وذكاء متوقداً لا يجارى ، وقلبا عفولاً لا يبارى ،
وحذقاً حاداً لا ترام مساماته وفكراً نافذاً لا يمكن مجاراته ،
وبصيرة قوية لا يجرى في مضارها

أما العناصر الوراثية فالدكتور من نسل آرى . والآريون
يمتازون بدقة الفكر وسمو الخيال عن الشعوب الانسانية الأخرى .
ثم الدكتور ينتسب الى طبقة البراهمة منهم ، وهى طبقة قد
سادت ولا تزال تسود بمحبة ذكائها ورجاحة عقلها وحصافة رأيها
جميع الطبقات الاجتماعية الأخرى في الهند منذ آلاف من السنين ،
فدقة الفكر وسمو الخيال بالقوة^(١) عنصران وراثيان هامين في
نفسية الدكتور وشعره

وأما العناصر الثقافية الكسبية فهي التي يكسبها الانسان
برأسطة التربية والتعليم . فقد بلغ فيهما الدكتور رفعة لا تسمى
ونزلة لا تنال ، إذ تعلم في معاهد الشرق والغرب ونال منها
أرقى الشهادات وأعلاها بالتفوق والامتياز وهضم الثقافتين
— الشرقية والغربية — في معناها الحقيقي . فهو على اطلاع تام

(١) يرى معظم علماء النفس والتربية أن الصفات الوراثية توجد في
الطفل بالقوة لا بالفعل أى على شكل استعدادات واتجاهات

بالفكر الشرقى — الهندى والايرانى — بجلبه وخفيه وتاريخه
وتقدمه ، كما هو عالم متبحر في الفكر الغربى بجميع أدواره
وتحولاته ، سواء كان عند اليونان أو الرومان ، أو الانجليز أو
الألمان ، أو فرنسا أو أمريكا . وقد سبر الدكتور غور الفكر
السامى العربى أيضاً وبخامة الاسلامى منه كما تحيط اللثام عن ذلك
مصنفاته ، وقد أشار إليه هو أيضاً في خطاب حيث قال :

« أنا قد صرفت معظم حياتى في دراسة فقه الاسلام
وسياسته وحضارته ومدنيته وأدبه ؛ فبناءً على دراستى الطويلة
هذه وعلى العلاقة الخاصة التى لى بروح تعليم الاسلام أعتقد أنني
على بصيرة أقدر بها أن أحكم على منزلة الاسلام في العالم من حيث
الحقيقة العامة »

والدكتور حائز في جميع هذه العلوم والمعارف درجة الاجتهاد
وأما العناصر التي ترجع الى البيئة فهي صنفان : الاجتماعية
والجغرافية . أما الاجتماعية فقد ولد الدكتور في مجتمع اسلامى
وتربى فيه ودرس حاضره وماضيه ، فهو كأحد أركانه من محبيه
الأوفياء ، وعشاقه الصادقين ، ومن أكبر الطامحين إلى خيره
ومجده ، كما هو من كبار المعارفين بحقيقته وصلاحيته . وهذا
الحب ، والعشق ، والطموح ، والمعرفة كعناصر البيئة الاجتماعية
متجالية في نفسية الشاعر وشعره ، وليس هذا التجلى عن طائفة
وتعصب ، بل عن علم وعقل ، كما سيظهر لك من المقال القى
سنخصصه لذلك في المستقبل إن شاء الله

وأما عناصر البيئة الجغرافية . فقد ولد الدكتور في مقاطعة
بنجاب وتربى فيها . وبنجاب أخصب المقاطعات الهندية في سفح
جبال هالايا تجرى من تحتها خمسة أنهار . فهي بهوائها المعتدل
ومناظرها الجميلة التي تُفرح قلوب الشاهدين وتؤنس أبصار
البصيرين ، تملأ النفس بالمؤثرات القوية التي تربى الذوق وتقوى
ملكة الشعر ، وتنفذ الفكر . فحسن الذوق ، وحب الجمال ،
والتصرف في فنون الشعر ، وجولات الفكر التجلية في شعر
الدكتور ونفسيته فيها أثر للبيئة الجغرافية

أما شعر إقبال من حيث الفن فسنحدث عنه في مقال تال

السيد أبو النصر أحمد الحسينى الرهنوى

فلسفة الأسماء

بقلم ظافر الدجاني

إذا كانت اللغات من ألوان الحياة الفكرية الصريحة التي ينسجها بها الإنسان وتميزه من سائر الكائنات الحية ، فإن الأسماء — أو ما يعبر عنه العرفيون بأنه مادل على معنى في نفسه غير مقترن وضماً بأحد الأزمنة الثلاثة المروفة — من مظاهر بيئته الاجتماعية والطبيعية . فلسنا نبالغ إذن إذا قلنا بأن لعنصر الأسماء في اللغات فلسفة خاصة مستقلة ، استطاع العلم الحديث مؤخراً أن يقتبسها ويستفيد منها بل يستقلها استقلالاً بالغا يستحق عليه كل ثناء وإعجاب وإكبار . ومن الحق علينا القول بأن أقطاب اللغات في العالم لا يتفقون على أقدمية الأسماء وأسبقيتها في اللغة ، فمنهم من يذهب إلى أنها أسبق مرتبة في الوضع والاستعمال من الحروف والأفعال ، لأن منزلتها في النفس من حيث القوة والاعتقاد أن تكون قبل الفعل ، والفعل قبل الحرف ؛ ومنهم من يذهب — وهؤلاء معظمهم من أصحاب التوقيف ودعاة الإلهام — إلى أن جميع الأصول اللغوية إنما وقع الوضع فيها معاً فلا يجوز لك الاعتقاد بسبق الاسم على الفعل أو سبق الفعل على الحرف

وسهما يكن من شيء فإن بعض الأسماء — أعني أسماء الأعلام والأنجاس بوجه خاص — تتنازع على سائر الأصول اللغوية بأنها وضعت للدلالة على الأشياء المحيطة بالإنسان في بيئته الطبيعية والاجتماعية ، وما عساه ينجم عنهما في حياته الفكرية ، بعكس الحروف والأفعال — مثلاً — التي إنما وضعت لتدخل بها « الأسماء في المعاني والأحوال »^(١) ، أو بعبارة أخرى لتربط ما بين الأسماء في سجل معلومة مستقلة بدلالاتها اللفظية

ومعنى ذلك أنه يتمنر على الإنسان مثلاً أن يستدل بالأفعال والحروف العربية على نوع الحياة الطبيعية والاجتماعية التي كان يحياها العرب قبل الإسلام ، إن لم يكن ذلك مستحيلاً عليه ، في حين أن استدلاله بالأسماء يكاد يكون في حكم الواجب القوي

(١) الخصائص لابن جني ٤٣٢

لا عدول عنه ، لأنها تمكس لنا ألواناً من البيئات المتنوعة التي كان العربي عرضة لها آنئذ ، كأسماء الكائنات الحية وغير الحية التي كان على اتصال بها ، وأنواع الأسلحة التي كان يستعملها في حروبه وغاراته ، والموازين والأثقال التي كان يصطنعها في يمينه وشراته ونحوه . كما أنها تعكس لنا أيضاً شيئاً من أثر البيئة الطبيعية في نفسه وإحساساته ، ففي ميسورك مثلاً أن تقرر بإحصاء الأسماء التي تعبر في العربية عن ضروب المصائب والرزايا من ناحية ، والأسماء التي تعبر عن مظاهر القو والعبث من ناحية أخرى ، ثم الموازنة بينها ، ما إذا كانت بيئة العرب قبل البعثة بيئة قاسية مظلمة قاحلة أم بيئة مشرقة سمحة خصبة

وليس ذلك وحسب ، بل في ميسورك الاستدلال بالأسماء العربية « العاربة » منها و « المربة » ، الأصلية والدخيلة ، على مختلف التقلبات السياسية التي طرأت على الوسط الإسلامي في غضون تاريخه الطويل الحافل ؛ وبالتالي الاستدلال على مختلف الأدوار الاجتماعية التي تقلبت عليه ، ومقدار نفوذ كل من العناصر الفلسفية والجينية فيه ؛ فإذا كانت الأسماء الفارسية مثلاً في الآداب والفنون أغزرت من الأسماء اليونانية دل ذلك على أن نفوذ الفرس من هذه الناحية كان أبعد من نفوذ اليونان ، وإذا كانت الأسماء اليونانية في ميدان الفلسفة أوفر من الأسماء الفارسية والهندية دل ذلك على أن المربز قد تأثروا بالفلسفة اليونانية أكثر من تأثرهم بفلسفة الفرس والهند . بيد أنه بالأسف ليس الوصول إلى هذا الاستدلال باليسير الهين لأن المعجم العربي ناقص من وجوه كثيرة ، أهمها الوجه التاريخي المدعم بالشواهد والأدلة مما لا يتسع للمقام لذكره

هذا إلى عثورك خلال أزمنة التيقظ الفكري والنهضات الدينية الحافلة على بعض أسماء الأعلام الدائمة بين الأوساط العامة لأنها غالباً هي أسماء بعض الزعماء أو القادة أو الأنبياء الذين لهم الفضل كل الفضل في بث هذه النهضة وإحيائها ، بحيث يستدل منها على ما لهؤلاء الصالحين من حظوة لدى الجمهور ، وما لتلك النهضة من سحر في أفتة العامة . ومن ثم كانت لبعض الملل أسماء خاصة تعرف بها ولا يصطنعها غيرها كمزدا وإسرائيل في

أوفى حكم المجهول ، فنشأت حول ذلك نظريات عديدة متباينة ، لكل نظرية أنصار متحيزون وعلماء محققون ، ثم إن بعض اللغات حاولوا درس هذه اللغات بطريق القياس والمقابلة فخرجوا من هذا الدرس بنتائج باهرة لم ينسق للمنطق والتاريخ أن يتوصلا إليها . إذ وجدوا أن بين اللغات الأوروبية على اختلافها من ناحية واللغة السنسكريتية - أقدم اللغات الهندية الموجودة - من ناحية أخرى كثيراً من الشبه في القواعد والأوضاع اللغوية ، كما وجدوا أن فيها بعض الأسماء المشتركة كـ « بعض أسماء الأعداد والأجناس ونحوها ، فاستخلصوا من ذلك أنه لا بد من أن تكون اللغات الأوروبية والهندية من فصيلة واحدة دعوها باللغات « الأندو أوروبية » Indo-European

وإذ انتهوا من ذلك فأنهم حاولوا أن يستدلوا بهذه الأسماء على موطن « الأندو أوروبيين » الأصلي ووصف بيئتهم الطبيعية والاجتماعية ، وما إذا كانوا يعرفون البحر والأحراج والأنهار ، وأى أنواع الحيوانات كانوا على اتصال وثيق بها ، وهل عرفوا الحديد والبرونز قبل شتاتهم وانقسامهم قبائل وشعوباً ، ثم هل كانوا على درجة كبيرة من التمدن والحضارة ؟ أم كانوا بعد في طور الفطرة الانسانية البريكة في البداوة ، ولهم في ذلك أبحاث مطولة دقيقة تنطوي على كثير من قوة التحقيق والتحليل ودرجاجة الفكر والنظر

وقس عليه محاولات المستشرقين في الاستدلال ببعض الأسماء المشتركة بين الأقوام السامية على موطن الساميين الأول ونوعه ، وحضارة الساميين ومقدارها ، بل قس عليه أبحاث المحققين في مختلف نواحي الحياة الانسانية قبل الأعصر التاريخية حيث تنعدم الآثار والمنقولات ، فلا تكاد تجد من مصادر درسها إلا اللغات التي نشأت مع الانسان وسيرته في تطوره واستوائه

فالمعجب من العلم الحديث ونشاطه ومؤهلاته البالغة التي لم تترك كبيرة ولا صغيرة من صامت الكون أو ناطقه دون أن تحاول استقراءها ونبش دقاتها عسى أن يكون فيها ما ينير سبل القوم في تفهم أسرار الكون ومظاهر الحياة الانسانية

ظاهر الرجائي

ياقا

اليهودية ، وحناء بطرس في المسيحية ، ومحمد والحدادين في الاسلام بل ترى في بعض أزمنة الاضطهاد والغلو الديني أن لفظ المولى عز وجل يشترك عادة في أسماء الملوك والأمراء من أولى الحل والعقد في تلك الأعصر الرهيبة . يتضح ذلك من أسماء الخلفاء من ولد العباس في أواخر أيامهم حين أمتت الخلافة رمزاً للنفوذ الديني مجرداً عن السلطة الزمنية ، وفي خلفاء الفاطميين وغير الفاطميين من السلالات الملكية التي قامت على الدعايات الدينية ومن ناحية أخرى ترى أن بعض الأسماء قد تضيع في زوايا الالهال والنسيان ، ولو إلى حين ، لأنها تكون عادة أسماء بعض الأفراد أو الجماعات المضطهدة ، بحيث يستدل من ذلك على مبلغ غلو الدولة القائمة وشدها على الفرق المناوئة ، فمثلاً إذا علم القارئ أن العلويين والشيعة كانوا مضطهدين في الدولة الأموية ، فإنه يستطيع أن يستدل على مقدار هذا الاضطهاد إذا ذكر أن الناس في أيامها كانوا كما يقول المستشرق « مارجليوث » يتحاشون تسمية الأبناء والأحفاد بأسماء علوية كـ « كلى والحسن والحسين وأشباهها » (١)

وبعد فقد أوردنا لك بعض فلسفة الأسماء موضحاً بالأمثلة النظرية ، ولكننا لم نشرح لك كيف كان استغلال العلم الحديث لها ، لأن هذه الأمثلة على وفرتها قليلة النفع من ناحية عملية تطبيقية إن لم تكن عديمة ، لأن الحياة القريية الجاهلية من الأزمنة التاريخية التي تتوفر فيها النصوص والوثائق والآثار . ومن هنا قطعنا بأن الحاجة غير ماسة إلى استيضاح الأسماء القريية وتفصيل ما تنطوي عليه من ألوان هذه الحياة المتنوعة

وإنما تتبين فلسفة الأسماء الخاصة وترجع قيمتها العملية المحسوسة في الأبحاث الدقيقة المنقذة حول حياة الانسان الأولى ، التي لا نجد لديها من المصادر الأولية سوى اللغات وبعض الآثار الجيولوجية التي تراها تكشف بين حين وحين ، وينفض الغبار عنها فتقيم الموج من هذه الدراسات وتنبير المهيم المستغلق فمن ذلك أن أصل اللغات الأوروبية ظل إلى عهد قريب مجهولاً

(١) في كتابه « محاضرات على مؤرخى العرب » ص ٨٦

شكوى الشيخ إلى ابنه

للشاعر الفيلسوف جميل صدقي الزهاوي

أبوك بأن يردى بُنى مهْدُ كأن الردى سيف عليه مجرد
ويشكو تباريحاً نكاد تهده

وشيخوخة ليست عن الموت تبعد
أحس بقرى صروق وأعظمى
بكاد دى منه بجسمى يجمد
أتاد إذا رمت المضى لحاجة
كأنك بى شلوا على النعش سائراً
وليس تخفى الموت إن هو زارنى
تعال فقبلنى بُنى مودعا
ولى من حياتى يا بُنى بقية
بُنى أقم حيناً مجننى فانى
أبوك من الآمال جرّد نفسه
ولم يك حظاً من الدهر واحداً
أنا اليوم أشق بالشيب ووهنه
لمرك لا عهد للشيب القى به
وما نحن إلا كالسيوف بحومة
نجرّد حيناً للوغى ثم نغمد

ستحدث فوق الأرض أشياء جمة

وأنت لها بصدى بُنى ستشهد
خلقت له غير عهدى فلا تكن
جباناً إذا ما ضيم لا يترد
وما الشيب شعراً أبيض فوق مفرق

ولصكته نار على الرأس توقد
وليست حياة بالأياس شقية
كأخرى بأدراك الأمانى ترغد
تفتح ورد السؤال إلا بروضى
وما قبلة الروض التى لا يورّد
أغرى فى روض الحياة كبليل
ومن بعد حين موشك لا أغرّد

سأرحل عن دنيا إلى حبيبة
تحاول نفس بالحياة تمسكا
بُنى وإنى ذاهب غير آيب
وما أنا وحدى هالك فيثور بى
تقبل أجيال ألم بها الردى
وبعدى أجيال ستزدى كاردوا
نجى ونغضى زمرة بعد زمرة

ونذبت مثل العشب والموت يحصد
مقيدة منا الجسم بأرضها
ولكنما الأرواح لا تنقيد
ستذهب ذرات الجسمى ألقت
بداد وعلى الروح لا يتبدد
وقد تسبح الأرواح فى ضوء النجم
فيجمعها جنح من الليل أسود
وما هذه الدنيا بدار سعادة

وإن طاب فيها الأثرياء وأرغدوا
فى كل يوم للتعاسة لوحة
وفى كل يوم للشقاوة مشهد
وإن فؤاداً لا يرق لزفرة
يصعدها قلب كبير لجلد
ومن كان فى يدها يشكو لها نه
سنت مراس الحرب فالسلم يفتى

ولكن باب السلم دونى موصد

بُنى لقد كانت حياتى شقية
وعلاك من بعدى بُنى ستسعد
قضيت حياتى كلها فى تمرّد
ومن ذا يرى خفياً ولا يترد
لقد ولّد الانسان حرّاً بطبعه
ولكنه للنفس منه مقيد
أناع عليها بالخرافات مثقلاً
وقيدها بالوهم والوهم مفسد
يلوذ بمن أترى ويعنولن طنى
فيصبح عبداً صاغراً وهو سيد
تداولت الدنيا شعوب كثيرة
وقد حبذوا تلك القيود وأبدوا
أمن كان حاداً لها فهو مؤمن
ومن كان قاداً لها فهو ملحد
وإنك سى يا بُنى بقية
أعيش بها فى الموت أو أجمد
بُنى أرى مستقبلى فيك مائلا
وفيك أقول الشر غصاً وأنشد
إذا مت فاذكرنى بُنى مكرراً
فبالذكر أحياءم بالذكر أخلد

(بفردار)

جميل صدقي الزهاوي

المساء

للدكتور ابراهيم ناجي

حياة الأحلام

بقلم الياس قنصل

يا غلة التلّيف الصّادى يا آبتى وقصيدتي الكبرى
 زادى لقاؤك : طاب من زادٍ وإذا نأيت أعيشُ بالذكرى
 يلقى خيالكَ كَيْفَما باتا صَبَّ له لَفَاتُ مَخُورٍ
 يروى وبشيعُ منك هياتا لا يرنوى بصر من النور
 بعد الأوار يدب في القرس لا يرنوى عودُ من الظلّ
 ومن أحسنى من لفحة الشمس لا يرنوى أبدأ من الظلّ
 دُقتُ المنايا عدّ أنفاسي والبعثُ كان شباك الزاهي
 ومن ارتوى من مخطّ الناس لم يزوه غير رضا الله !
 يا للمساء العبرى وما مَنَعَتْ من الفَنَجات عيناكِ
 أو كانت رؤيا وام حلما ما كان أقدرهُ وأستاذك
 يا للناسم من مُسَبَّحة خَشَعَتْ بهيكل ذلك الوادى
 خفيفها همتُ أجنحة ورفيفها صلواتُ عباد
 نمشى وقد طال الطريق بنا ونود لو نمشى إلى الأبد
 ونود لو خلت الحياة لنا كطريقنا وغدت بلا أحد
 تبنى على أنقاض ماضينا قَصراً من الأوهام عِشلاقاً
 ونظّل نشد من أمانينا وشياً من الأحلام براقاً
 وأظّل أستيقا وتعلّلى من منبع فوق الظنون خفي
 حتى إذا مكرت من الأمل وترثعت مالت على كيني
 حلفتُ بأنى أغشى معها حيث اغتدت وهوى في دها
 فمسحتُ بالقبلات أدمعها وطبعتُ أنفاسي على فيها
 إنا لقوم أنكروا الجسد . فاعجب لفتقرين ما افترقا
 أو ما ترى روحهما اتحدا أو ما ترى ظليهما اعتنقا
 ابراهيم ناجي

لست أرى لمن يكون طموحاً ذا أمانٍ شبهةً بالحال
 إن يفقه تحقيقها لدواعٍ تصرف العزم عن طلاب المعالي
 لم يفقه تمثيل تحقيقها في عالم الفكر تحت جو الخيال
 يقطع العمر بين رؤيا وحلم ليس فيها وفيه غير الظلال
 خالقاً من أوهامه ما تمنى جاعلاً منها مسرحاً للكمال
 لست أرى للحالم ليس يدري رغم طول البقاء معنى اللال
 إنما أرى للذى يبتغى « الملمو س » في دنيا أبدعت للزوال
 كل شيء . - مها غلا - إن ينله ال حره أسمى في عرفه غير غال
 أين من عاش نائلاً كل ما يطلبه ممن عاش بالآمال !
 هامة الأوجنتين الياس قنصل

وزارة الأشغال العمومية

مصلحة المباني الأميرية

تفتيش مباني بحرى القاهرة

اعلان مناقصة

في يوم ٣٠ سبتمبر سنة ١٩٣٥ الساعة ١٢ ظهر مناقصة
 الأعمال الصحية ، وأعمال البخار اللازمة لاصلاحية الأحداث
 بالقناطر الخيرية . وتطلب المستندات من التفتيش المذكور
 نظير دفع مبلغ ١ جنيه و ٦٣٥ مليم (ققط جنيه مصرى
 وستائة وخمسة وثلاثون ملياً) يضاف إليها أجرة البريد وقدرها
 ٤ مليم (أربعون ملياً) وللتفتيش الحق في تجزئة العمل

١١ - شاعرنا العالمي

أبو العتاهية

للأستاذ عبد المتعال الصعيدي

مرثية في الشعر : قد يكنى أبا العتاهية عندنا توجيهه الشعر هذه الوجهة الصالحة ، وذهابه به في جد الحياة نحو تربية الشعوب وهدايتها ، وإنارة السبيل أمامها ، وتقويم عوجها ؛ وهذا أبو نواس وهو من أعلام الشعر في عصره يشهد له بهذا الفضل ، ويفضله به على نفسه . حدث هرون بن سعدان قال : كنت جالسا مع أبي نواس في بعض طرق بغداد ، وجعل الناس يمررون به وهو ممدود الرجل ، بين بني هاشم وقتيائهم ، والقواد وأبنائهم ، ووجوه أهل بغداد ، فكل يسلم عليه فلا يقوم إلى أحد منهم ، ولا يقبض رجله إليه ، إذ أقبل شيخ راكبا على حمار مريسي ، وعليه ثوبان ديقيان ، قميص ورداء قد تقنع ورداه على أذنيه ، فوثب إليه أبو نواس ، وأمسك الشيخ عليه حمارة واعتنقا ، وجعل أبو نواس يحادثه وهو قائم على رجله ، فكثا بذلك مليا ، حتى رأيت أبا نواس يرفع إحدى رجليه ويضعها على الأخرى ، مستريحا من الاعياء ، ثم انصرف الشيخ وأقبل أبو نواس ، فجلس في مكانه ، فقال له بعض من بالحضرة : من هذا الشيخ الذي رأيتك تعظمه هذا الاعظام ، وتجله هذا الاجلال ؟ فقال : هذا اسماعيل بن القاسم أبو العتاهية . فقال له السائل : لم أجلكه هذا الاجلال ؟ وساعة منك عند الناس أكثر منه . قال : وبحك لا تفعل ، فوالله ما رأيته قط إلا توهت أنه سواي وأنا أرضى

وقد يكنى أبا العتاهية أيضا أنه هو الشاعر الشعبي الذي أمكنه أن يدنو بالشعر العربي إلى أفهام العامة ، وفردوا مناهله العذبة بمد أن حرموا منها زمنا طويلا يزول عنهم عن لثته ، وانصرف الشعراء عنهم كأنهم عجائز لا حظ لها من علم أو أدب ، وهذا كله مع احتفاظه للشعر بما يتطلبه منه الخاصة أيضا ، فأرضى بشعره الفريقين ، ولم ينزل به عن مرتبة لحول

الشعر في عصره وقبل عصره ، وقد قلنا إنه كان يقصد إلى ذلك قصدا ، ويشور به على الطريقة القديمة حامدا ، وسقنا من قصته في ذلك مع سلم الخاسر ما يؤيده ، وهذه هي قصته معه كاملة :

قال أبو الفرج : حدثني علي بن مهدي ، قال : حدثني أحمد ابن عيسى . قال حدثني الجواز . قال : قال سلم الخاسر : صار إلى أبو العتاهية ، فقال : جئتك زائرا ، فقلت : مقبول منك ومشكور أنت عليه فأقم ، فقال إن هذا مما يشد علي ، قلت : ولم يشد عليك ما يسهل على أهل الأدب ؟ فقال لمرفتي يضيق صدرك ، فقلت له وأنا أنحك وأهبط من مكابرتي : « رمتني بدائها وانسلت » ، فقال : دعني من هذا واسمع مني أيتها ، فقلت : هات ، فأنشدني :

نقص الموت كل لذة عيش يا لقوى الموت ما أوتاه
عجبا إنه إذا مات مَيَّتْ صد عنه حبيبته وجفاه
حيثما وجَّه امرؤ ليفوت موت فالوت واقف بحذاء
إنما الشيب لابن آدم ناعم قام في عارضيه ثم ناه
من تمنى اللئى فأغرق فيها مات من قبل أن ينال مناه
ما أذل القل في أعين الناس س لا لاله وما أقمناه
إنما تنظر العيون من الناس س إلى من ترجوه أو تحشاء
ثم قال لي : كيف رأيتهما ؟ فقلت له : لقد جودتها ولم تكن ألفاظها سوقية . فقال : والله ما يرغبني فيها إلا الذي زهدك فيها وقد ذكر ابن رشيح القبرواني أبا العتاهية فيمن كان يذهب إلى سهولة اللفظ ، ويعنى بها مع الاجادة وملاحة القصد ، وأنه اجتمع يوما مع أبي نواس والحسين بن الضحاك الخاليع ، فقال أبو نواس : لينشد كل واحد منكم قصيدة لنفسه في مراده من غير مدح ولا هجاء ، فأنشد أبو العتاهية :

يا إخوتي إن الهوى قاتل فسيروا الأ كفان من عاجل
ولا تلوموا في اتباع الهوى فاني في شغل شافل
عيني على عتبة منهلة بدمها النكب السائل
يا من رأى قبلي قتيلًا بكى من شدة الوجد على القاتل
بسطة كفى نحوكم سائلًا ماذا تردون على السائل
إن لم تنيلوه فقولوا له قولاً جيلاً بدل السائل
أو كنتم العام على عصره منه فمئوه إلى قابل

هذا ابن عمي في دمشق خليفة ار شئت ساقكم الى قطينا
ومن الحديثين هذا الحديث الذي يتناول شعره من كنه
فقلت : من ؟ قال : أبو العتاهية ، قلت : فيأذا ؟ قال قوله :

اللهُ بيني وبين مولاتي أهدت لي الصد والملاات
لا تغفر الذنب إن أسأت ولا تقبل عذري ولا مواتاتي
منحتهم ما هيجتي وخالستي فكان هجرانها مكافاتي
ألقني حبها وصيرني أخذوة في جميع جاراتي
ثم قال حين جد :

وهمهم قد قطعت طامسه تفر على الهول والحماة
بحرق جسر عذرا فراقه خوصاء غير أنه علة داة
تبادر الشمس كلما طلعت بالسير تبني بذاك سرقاتي
يا ناك خبي بنا ولا تعدي نفسك مما تزين راحت
حتى تخاني بنا الى ملك توجّه الله بالمهايات
عليه تاجات فوق مفارقة تاج جلال وتاج إحيات
يقول للريح كلما عصفت هل لك ياربح في مباراتي
من مثل من عمه الرسول ومن أخواله أكرم الخؤولات

وإذا كنت فيما سبق قد جملت أبا العتاهية زعيم شعراء
عصره ؛ فهذا ابن مناظر يقضي له أيضا بهذا سبق ، وهذا بشار
قد سئل من أشعر أهل زمانه ؟ فقال : غنث أهل بغداد ، يعني
أبا العتاهية ، وكذلك كان يرى فيه هذا الرأي كثيرون مثل الفراء
وجعفر بن يحيى وأبي نواس ، وقد وازن الحرمازي بينه وبين أبي
نواس ، فقال : شهدت أبا العتاهية وأبا نواس في مجلس ؛ فكان
أبو العتاهية أسرع الرجلين جوابا عند البديهة ، وكان أبو نواس
أسرعهما في قول الشعر ، فإذا تماطيا جميعا السرعة فضله أبو العتاهية
وإذا توقفا وتعملا فضله أبو نواس ، وقد يرجع هذا عندي الى
ما كان لأبي نواس من دراسة واسعة في اللغة وغيرها من العلوم ،
فلا يخفى أن مثل هذه الدراسة لم يتح مثلها لأبي العتاهية

ولكنه يبقى بعد هذا ما قد يفيد ظاهر بعض ما رواه صاحب
الأغانى من أن أبا العتاهية لم يكن يرى في شعره هذا الرأي ، قال :
نسخت من كتاب هرون بن علي ، قال حدثني علي بن مهدي ، قال :
حدثني ابن أبي الأبيض ، قال : أتيت أبا العتاهية فقلت له : إني
رجل أقول الشعر في الزهد ، ولي فيه أشعار كثيرة ، وهو مذهب

فلسا له وامتناع من الانشاد بعده ؛ وقال له : أسمع سهولة
هذه الألفاظ ، وملاحظة هذا القصد ، وحسن هذه الاشارات ،
فلا تنشئ شيئا . قال ابن رشيق : وذلك في باب من الغزل جيد
أيضا لا يفضل غير

ولم يكن أبو العتاهية في ذلك يتكلف شيئا لا تواتيه فيه
سجيته ، بل كان يجري فيه على سجية مواتية ، وشعر مطبوع
لا تكلف فيه ولا تصنع ، وقد بلغ من سهولة الشعر عليه أنه كان
يقول : لو شئت أن أجعل كلامي كله شعرا لفعلت ، وقيل له :
كيف تقول الشعر ؟ قال : ما أردته قط إلا مثل لي ، فأقول
ما أريد ، وأترك ما لا أريد . وحدث عبد الله بن الحسن قال : جاءني
أبو العتاهية وأنا في الديوان ؛ فجلس إلي ، فقلت : يا أبا اسحاق ،
أما يصعب عليك شيء من الألفاظ فتحتاج فيه الى استعمال الغريب
كما يحتاج إليه سائر من يقول الشعر ، أو الى ألفاظ مستكرهة ؟
قال : لا ، فقلت له : إني لأحسب ذلك من كثرة ركوبك القوافي
السهلة ، قال : فأعرض على ما شئت من القوافي الصعبة ، فقلت :
قل أحيانا على مثل البلاغ ، فقال من ساعته :

أى عيش يكون أبلغ من عيش كفاف قوت بقدر البلاغ
صاحب البنى ليس يسلم منه وعلى نفسه بنى كل باغى
رب ذى نعمة تعرض منها حائل بينه وبين المساغ
أبلغ الدهر في مواعظه بل زاد فيهن لي على الابلاغ
غبتني الأيام عفى ومالي وشبابي وصحتي وفراحي
وكان أبو العتاهية مع هذا إذا أراد تفخيم لفظه ومعناه لم
يقصر به ذلك عن غيره ، ومضى فيه كأنه من أولئك الشعراء
الجاهليين أو المخضرمين أو الاسلاميين ، وقد قال مسعود بن بشر
المازني : لقيت ابن مناظر بمكة ، فقلت له : من أشعر أهل الاسلام ؟
فقال : أترى من إذا شئت هزل ، وإذا شئت جد ؟ قلت : من ؟
قال : مثل جرير حين يقول في النسيب :

إن الذين غدوا بلبك غدوا وشلا بينك ما يزال معينا
غيبضن من عبراتهم وقلن لي ماذا لقيت من الهوى وأقينا
ثم قال حين جد :

إن القى حرم المكالم تنلبا جمل النبوة والخلافة فينا
مضر أبي وأبو الملوك فهل لكم يا آل تقلب من أب كائنا

فصول ملخصة في الفلسفة الألمانية

٢٠ - تطور الحركة الفلسفية في ألمانيا

النامية السلبية من مذهب نيتشه

الانسان

للأستاذ خليل هنداوى

- ١ -

كل جيل أو كل حضارة مرتبطة بسلسلة من القيم الاجتماعية تؤمن بأن هنالك شيئاً أسمى من شيء ، وأن عملاً أفضل من عمل ، وترى أن الحقيقة أسمى من الضلال ، وأن عاطفة الرأفة أفضل من عاطفة القوة ، وواجب التاريخ البشرى هو تمييز هذه المقامات والفصل بينها ، لأن هذه المقامات التطوعية على التقاليد الاجتماعية هي التي تسيطر على حياة الأفراد والجماعات ، وتؤثر في كل أحكامنا ومبادئنا . وجدير بها والحالة هذه أن تشغل عقل الفيلسوف وأن تستبد بأكثر عقله وفراغه

نظر نيتشه إلى هذه المقامات وتأملها ملياً ، فجاءت نتيجة تأمله أن هذه المقامات التي تتعاقب عليها الحياة الأوروبية اليوم لمقامات قاسدة يجب تنكيسها لأنها لا تصلح للبقاء ، وبهذا يتبدل مجرى حياتنا ، وتبيد هذه المكازات التي تتوكل عليها أحكامنا وأفكارنا . وقد ترى نيتشه - في أحد نوبات ألمه العنيف قبل ضياع عقله - ينذر بمخراب مروع لهذه البشرية : « إنني أحلف لكم بأن الأرض ستتلقى متشعبة خلال طامنين اثنين . . . إنني بنفسى قضاء وقدر »

إن الانسان الحالي يضع في قاعة « القيم الاجتماعية » عدداً من القيم المطلقة العالية التي لا يحسها سوء ولا يشرف عليها عقل ، ولا يتناول إليها نقاش ، وبواسطة هذه القيم يسعى إلى تبيين الحقيقة . من هذه القيم المعروفة مثلاً عنصراً الخير والحقيقة . وقد بدأ حديثاً ترى أن تعبد الحقيقة والصدق هو رأس عقائدها وإيمانها . فهايك أن المفكرين أنفسهم وقفوا متهيئين لإزاء مسألة الخير والشر حين عرضت لهم ، وقد ظلوا مترددين أمامها ، راعين للتقاليد التي توارثوها عنها . « فكانت » قد افترض وجودها .

أستحسنه لأنى أرجو ألا آثم فيه ، وسمعت شعرك في هذا الذي فأحببت أن أستريد منه ، فأحب أن تنشأ من جيد ما قلت ، فقال : اعلم أن ما قلته ردى ، قلت : وكيف ؟ قال : لأن الشعر يبنى أن يكون مثل أشجار الفحول للتقدمين ، أو مثل شجر بشار وابن هرمة ، فإن لم يكن كذلك فالصواب لقائله أن تكون أفاعله مما لا تخفى على جمهور الناس مثل شعري ، ولا سيما الأشجار التي في الزهد ، فإن الزهد ليس من مذاهب الملوك ، ولا من مذاهب رواة الشعر ، ولا طلاب الغريب ، وهو مذهب أشغف الناس به ، الزهاد وأصحاب الحديث والفقهاء وأصحاب الرياء والسمعة ، وأعجب الأشياء ما فهموه ، فقلت : صدقت ، ثم أنشدني قصيدته :
لِدُوا لِلْمَوْتِ وَايْنُوا لِلْخِرَابِ فَكُلُّكُمْ بِصِيرٍ إِلَى تَبَابِ
أَلَا يَأْمُوتُ لَمْ أَرْ مِنْكَ بُدْأاً أَنْتَبْتُ وَمَا تَحْيَفُ وَمَا تَحْجَابِ
كَأَنَّكَ قَدْ هَجَمْتَ عَلَى مَشْيَبِي كَمَا هَجَمَ الشَّيْبُ عَلَى شَبَابِي
قال : فصرت إلى أبي نواس فأعلمته ما دار بيننا ، فقال : والله ما أحسب في شعري مثل ما أنشدك بيتاً آخر ، فصرت إليه فأخبرته بقول أبي نواس ، فأنشدني قصيدته التي يقول فيها :

طُولُ التَّعَاشُرِ بَيْنَ النَّاسِ مَحْلُولٌ مَا لَبِنَ آدَمَ إِنْ فَتَشْتَ مَقُولُ
يَا رَايَ الشَّامِ لَا تَغْلُ رَهَابَهَا فَأَنْتَ عَنْ كُلِّ مَا اسْتَرَعَيْتَ مَشْغُولُ
إِنِّي لَنِي مَنْزِلٌ مَا زِلْتُ أَعْمَرُهُ عَلَى يَقِينٍ بَاقٍ عَنْهُ مَنُوقُ
وَلَيْسَ مِنْ مَوْضِعٍ يَأْتِيهِ ذُو نَفْسٍ إِلَّا وَلِلْمَوْتِ سَيْفٌ فِيهِ مَحْلُولُ
لَمْ يُشْغَلِ الْمَوْتُ عَنْمَا مَذْأَعِدُنَا وَكُنَّا عَنْهُ بِاللَّذَاتِ مَشْغُولُ
وَمَنْ يَمِتْ فَهُوَ مَقْطُوعٌ وَبِجَنْبِ وَالْحَى مَا عَاشَ مَفْشَى وَمَوْسُولُ
كُلٌّ مَا بَدَأَ لَكَ فَالْأَكَالُ قَانِيَةٌ وَكُلُّ ذِي أَكَلٍ لَا بَدَ مَا كُولُ

قال : ثم أنشدني عدة قصائد ما هي بدون هذه ، فصرت إلى أبي نواس فأخبرته فتغير لونه ، وقال : لم أخبرته بما قلت ؟ قد والله أجاد ، ولم يقل فيه سوءاً

والذي أراه في ذلك أن أبا الناهية كان يريد بهذا صرف هذا الرجل عنه ، لأنه كان معتزاً بشعره معتداً به ، وقد قارع به بشاراً وغيره لدى الملوك والأمراء فغاز به قصب السبق ، وقال من صلاتهم وجوائزهم ما لم ينله غيره ، ولو كان يراه دون غيره من الشعر لقمده به في بيته ، ولم يقو أن يقارع أحداً به ما

هجر المعتال الصعبري

وشوبهاور وجد أن العقدة الأخلاقية إنما هي عقدة عامة ، جميع الناس فيها سواء . « فلا نسي » لأخيك ، وأغث لإخوانك ما اسطمت . وهكنا تظامن الفلاسفة على هذه العقدة ولم يهزوا شجرتها . وكلهم تجمهروا ليدرسوا رأس الأخلاق وهذا الضمير الخلقى القدى اصطلاح البشر عامتهم على احترامه والذى لا يزال يسيطر على الأجيال الحالية

أعلن نيتشه الحرب على هذا التمسك للعقيدة وهذه البعثة لشريعة الأخلاق . وبدلاً من أن يتقبلها قبولاً لا مفر منه ولا وجه لمقابلته بمجدل . رأيناها يقابلها كسالة يدرس وجوهها ويحل سببها ويفترض ما يفترض في سبيل تفهمها . أليس من حقه أن يتساءل « ولماذا كانت الحقيقة خيراً وأحرى ؟ : ولماذا كان الخير أجدر من الشر بالأخذ ؟ » ثم حل هذه المسألة بذات المرأة التى ظهر بها جاعلاً قاعدة الانسان الحر هذه الكلمة المأثورة « لا شيء حقيقى فى الوجود ، كل شيء حل للانسان »

وما هذه الكلمات النظرية التى تتردد بمحرف مختلفة وأسماء متباينة دون أن يخرج منها بمخرج مبنها إلا كلمات ابتدعتها الخيال وثبتها الوم . أما الحقيقة الجديرة بالنظر ، الحقيقة التى ينبى لنا أن نعرفها ففى حقيقة عالم رغائبنا وأهوائنا . فكل ما تحتوى عليه حياتنا وإرادتنا وفكرتنا هو فى الحقيقة نتاج ما فىنا من الفرائر الحاكمة . وهذه الفرائر المتفرقة إنما تتشعب بها الحبل إلى غريزة واحدة ، لا ترد إلا إليها ولا تصدر إلا عنها . هذه الغريزة هى إرادة القوة ، هذه الإرادة التى تمنينا - لورجينا إليها فى تحليل جميع مظاهر الحياة التى تحيط بنا وتحيط بها . فكل كائن - سواء كان من عالم الحيوان أو النبات أو الانسان - يسى إلى بسط سلطانه على غيره من الكائنات حتى يخضع له ما يخضع منها . وإن هذه الحرب القائمة وهذه الجهود الدائمة ، حيث لا تستقر حياة موجود إلا ببسط نفوذها ونشر قواها ، هى الشريعة الأساسية فى الوجود ، وفى كل مظاهر الحياة - أنى كانت - ترى الغريزة قائدها وهادياً : فإذا رأيت إنساناً ما يمتنع بطبعه إلى حب الفضيلة والفن والحقيقة فهنا الجنوح إنما قام بفضل هذه الغريزة الطبيعية التى رأت من خيرها أن تسلك هذا السبيل ، وهكذا قل فى الفضيلة الدينية التى تحببها بعض

النفوس أقواتها وطعام غرائرها . وفى الحقيقة التى يشحى العالم فى سبيلها بأذى عمره تسوقه إليها إرادة القوة التى تعمل على بسط سلطانها ، ولكن الانسان مال إلى عبادة ما ابتدعه بنفسه « كمثل أعلى » ليشبع حاجة فيه من حاجاته . فبدلاً من أن يقول : سأحيا أنا لاشباع غرائرى ، وسأتحرى عن الخير والحقيقة تبعاً لهذه الشريعة حيث تدفعنى إرادة قوى : قال : إنما الخير والحقيقة شيان ينبى أن يطلبنا لنفصهما . . . يجب صنع الخير لأنه الخير . ويجب نشدان الحقيقة حياً للحقيقة . وحياة الانسان ليس لها قيمة إلا بقدر ما تنكر من أمانيتها وذاتيتها فى سبيل خدمة هذا المثل الأعلى : فلتقتل إذن كل ميولها الغريزية فى سبيل هذا المثل ، متفعدة أن الأمانة هى شر كبير وردية خطرة . على أن هذا الانسان نفسه الذى قدر هذا التقدير إنما تسوقه غريزة - لأن الغريزة هى سائقة النفوس الى ما تعمل - ولكن هذه الغريزة غريزة فاسدة

على أن هذه الفرائر ليست فى الناس سواء ، فبعضها معتدلة تعمل على تنمية حياتها وصيانة نموها ، وبعضها فاسدة معتدلة تعمل على إخفاء مادتها الحيوية . وللمثل الجسدية تأثير كبير فيها قد يتداركها الطبيب قبل أن تُضوى الجسد . وهناك مثل « الشخصية » وهذه الملل أسباب طبيعية . وبحسب هذه الفرائر المختلفة المسيطرة على الانسان يأتى صاحبها صالحاً أو طالحاً ، مثلاً طالياً أو مثلاً سافلاً

إن - هنالك - رجالاً خالصى الأجسام والأرواح يقولون « نعم » للوجود ! هم سعداء ناعمون بحياتهم ، وهم ممن يجدر بالحياة أن تخلد لهم . وهنالك رجال منحطون ضمءاء مرضى قد أظلمت غريزتهم وماتت حيوتهم ، يقولون « لا » للوجود ! يمنحون إلى الموت والغناء ، لا غاية لهم يتحرون عنها ، وليس لهم - والحالة هذه - أن يتحروا عن بقائهم فى الوجود ، وهذه سنة طبيعية تنطبق على الحياة التى لا تنمرد ، والحياة - فى كل صقع - سائرة فى طريق التقدم أو فى طريق الانحطاط . والانسان فيها مثل غرسة ، طوراً تحيا ذابلة بائسة ، وطوراً تنفتح مشرقة زاهية ، تسمو منها فروع عالية

فيليب هندراوى

يتبع



صور من هوميروس

٥ - حروب طروادة

أخيل

لأستاذ دريني خشبة

الذي أودعته الآلهة أسرارها ، ونظمت فيه شعراء الأولمب أسماها
واشتهرت بركانه في العالمين

حدثنا أنها إذا غسأت ابنها في أمواه ستيكس ، فإنها
تكسب جسمه مناعةً ضد الموت ، وحفاظاً من القناء ؛ لأن
جلده 'يصبح كالدرع السرودة من حديد ، لا تنفذ فيه السهام ،
ولا يؤثر فيه طعن القنا ، ولا ضرب المشريفات البيض
ووقفت به على شواطئ ستيكس !

وها هنا أن تنظر فتري إلى الناي تقفز على غوارب الموج ،
وتتب فوق نواصي الشبح ؛ تدمدم كأنها القناب ، وتهوم كأنها
البواشق ، وترقص ظلالاً سوداء كأنها الجن !

لقد ريمت الأم المبكيئة ، وكادت تنثني بطفلها المبود ،
إشفافاً عليه من هول ما شاهدت ... بيد أن الطفل ... بيد أن
أخيل الصغير ، كان يصرخ وينتحب كلما بدت به أمه عن
شواطئ النهر ، في حين كان يهدأ ويتسم كلما اقتربت به منها .
فتمجبت ذبتيس ، وجلست ترقب من النهر فرصة هادئة فتعمر
ابنها في مائه لحظةً وتعصى لسانها ...

وكان الآلهة قد استجابت لتوسلاتها ... فقد نامت
الأمواج ، واستقر سطح الماء ، وقالت شياطين النهر المصطخب ؛
فتقدمت الأم المضطربة ، حاملةً ولدها من إحدى رجليه ،
وذكرت أربابها ، مبتهلةً إليهم ، ونغمست أخيل في الماء الهادي
في أقل من لمح البصر ، وعادت أدراجها فرحةً منهلة ...

جزء واحد من جسم أخيل لم يغمره الماء !!

ذلك هو عقيب قدمه اليسرى ؛ فيا للهول !

لقد أسلمت ذبتيس ولدها الحبيب للستور العظيم شيرون ،
مؤدب هرقل ومدربه ، يلقيه الفنون الحربية ، وينشئه على أعمال
الفروسية ، ويث فيه من ذلك الروح الكبير ، التي بثه في
سائر تلاميذه من قبل ، فكانوا فرسان كل حلبة ، وسنايد
كل ميدان ، ولقد نبغ أخيل في استعمال السيف ، والمهيب بالرمح

شده القوم ، ونظر بعضهم إلى بعض ، ونهض الكاهن
الوقور ذو اللحية المرتعشة يضرب في عبشة الصبح ، متكئاً
على عكازه الذي أحنته وأحنت صاحبه السنون ، ولم يكذب
ذرة الجبل حتى أشرقت دُكاه ، فاختلط ذهب أسننها بفضة
لحيته ، فزادته رهبةً ، وزاده البعد وقاراً ، ولأبهامته الساقطة
وطلسانه القشيب ، قلوب المسكر ، وعيون القادة ، ألقاها
وأسراراً ...

تاشت ذبتيس في كنف بليوز قائمة راضيةً ، لا يعينها من
هذا العالم الرحب إلا الجنين الحبيب الذي يتقلب في أحشائها ،
فتقلب معه أكبر الآمال

ومضت شهور ... ووضعته غلاماً بكاءً كثير الصخب ،
يضرب الهواء برجليه الصغيرتين ، فكأنما يضرب المشرقين
والغربين ، وينظر في السماء العميقة بينيه الزرقاوين ، وكأنما
يبحث في أغوارها عن جده .. ومجده ؛ وترى إليه أمه وتبتسم ؛
وشب السلام وأيقع ؛ وتحدثت إلى أمه السرقات
والكاشفات القريب أن سيكون محارباً عظيماً ، تتحدث بذكره
الركبان ، وتتمطر باسمه المحافل في كل زمان ومكان ؛ وأن لابد من
رحلته به إلى النار الآخرة - هئيدز مملكة بلوتو - حيث
تستطيع الأم غسل ابنها في أمواه ستيكس ، نهر الخلود الراخر ،

الشور بأخيل أو بظل أخيل ؛ بل كانوا يهودون جميعاً وهم يتعثرون
في أذلال الخيبة ، ويلعللون أطراف الفشل !

وهنا ، نهض البطل الملك ، أوليسيز ، فتي إيتاكا ؛ وندب
نفسه للبحث عن أخيل ، وأقسم لا يعودن إلا به !

ومع أن بعض القادة من أعضاء المجلس الحربى ، أوجس
خيفةً من أن يفر أوليسيز ، وأن يكون نذبه لنفسه بحجة البحث
عن أخيل ، إن هو إلا حيلة يريد بها أن يفلت من تبعات الحرب
وأهوالها ، إلا أن أجا ممنون نفسه ، وهو القائد الأعلى للجيش
والأساطيل ، قبل أن يذهب أوليسيز كما يقص أثر أخيل ، بمد
أن أخذ عليه « يمينا على أحد الحسام المهند »

استطاع أوليسيز أن ينفذ إلى مملكة بليوز في أعماق المحيط ،
واستطاع أيضاً أن يختلط بالخدم والخلول وحاشية القصر ،
وأمكنه أن يستدرج بعض الأمراء المقربين من رجال الأسرة
المالكة فيعلم منهم أين يختبئ أخيل ، وكيف يمارس حياة العذارى
في بلاط ليكوميدس ، ملك سيروس ، كأنه إحداهن ، وعلم
أيضاً أن أخيل نشأ نشأة عسكرية على يدى شيوخ العظم ، ومن
كان تلميذ شيوخ فخلق به ألا يستقيم لهذه الحياة الناعمة التي
لا تليق إلا بأبكار الخدور ، ورويات الحجال ، لا بالأبطال وسناديد
الرجال فانطلق إلى سيروس من فوره !

انطلق أوليسيز إلى سيروس النائية ، التي تكاد تكون
متقطعة عن العالم ، وقد حمل على ظهره المريض ، وكأله القوى
حفية كبيرة جمع فيها من كتان مصر وأصباغها ، وعطورها ،
ورحب الشام ، وحريره وثموره ، وتساوير قارس ، وقاقها
وسنجلها ، ومشرفيات الهند ، ونحف السند ، وطرف
الصقلب ومن كل ما غلا وارفع ثمنه من أدق صناعات
العالم جميعاً

فلما كان في حاضرة المملكة ، عزم شطر قصر الملك ...
وكان الوقت ضحى ؛ ثم إنه طفق يصيح باللهجة الميوسية ،
معدداً أسماء السلع التي : « استحضرتهاا حديثاً من مصر الجميلة
المتفنة ، والشام الصانع البقري ، وفارس الغنية الكسروية ،
والهند العظيمة ، والسند الـ ونحن لا نبيع إلا للملوك
وأبناء الملوك ، لأن الشعب فقير لا يقدر بضائعنا الثمينة ... ونحن

وتوتير القيسى ، ونقف رحيل المصارعة والملاكمة ... وقصارى
القول ، أصبح فتي زمانه ، والهلع الملقى في قلوب أنداده وأقرانه ...
إن كان له أنداد وأقران

وعاد إلى أمه فاحتفت به ، وذهبت من فورها هذا إلى
المرافات القدائى ، وكهنة المبد ، فاستوحهم ما عسى أن يكون
في كتاب الغيب من حظ لابنها في الميدان ...

ولكنها حزنت ، ودهاها من الهم ما دهاها ، حين قال لها
الكاهن الأكبر ، مؤمناً على ما تنبأت به المرافات ، إن أخيل
سيُدعى للقتال في صفوف الأغريق ، وأنه سيلقى حتفه تحت أسوار
طروادة ، بسهم يرميه به ألد أعدائه ، يصيب منه مقتلاً في موضع
دقيق من جسمه ، هو ، وأسفاه ، عقيب قدمه اليسرى ، التي
لم تفرها مياه ستيكس !

حزنت ذئبىس ، ونجهمت للحياة المشرقة ، ونجهمت الحياة
المشرقة لها ؛ وآلت إلا أن تحول بين ابنها وبين الحملة على طروادة
التي كانت الصيحة لها تجوب آفاق هيلاس في تلك الآونة ...
وجلست تفكر ...

وبدا لها أن ترسل بأخيل حيث يحل ضيفاً على ليكوميدس
ملك سيروس الكريم الضياف ، وأن تنتحل الأعذار الواهية ،
فتعرض على الملك أن يسمح لولدها بالتسكر ، بأن يُصَفَّ طرته
ويرسل غداً ، وزجج عينيه وحاجبيه ، وبصبغ خديه وشفتيه
ويضفى عليه من وشى المرائس ، وأفواف الاناث ، ورحب
القبان النيد ، ما يبدو به كأنه واحدة من بنات الملك أو إحدى
سرايه ؛ تحسب المسكينة أنها بذلك تنقيه مما قدر له ، وأينما كان
يدركه القتل ، ولو كان في برج مشيد !

واشتد طلب الأغريق لأخيل ، ولبت الأسطول الضخم
يرقب مجيئه في كل لحظة عدة أيام ، وخشى أجا ممنون إن هو
أقلع بالملك ، ورسا عند شطآن طروادة أن ترسل الآلهة ربحاً
صرصراً تسخرها عليه فتأق على أسطوله ، أو يظل تحت أسوار
أعدائه مرابطاً أبداً ، لا يتقدم ... ولا يتأخر ؛ وتكون إقامة
ثمة بالهزيمة أشبه ، وإلى الانحلال أقرب . فأخذ يبعث الرسول
بتلو الرسول للبحث عن أخيل ، الذى انبأت الآلهة أن فتح
طروادة مستحيل بدونه ؛ ولكن عثا حاول أحد من الرسل

- « أنت هو ؟ ! »
 - « أجل ... أخيل بن بليوز ... أبي إله عظيم وأبى بنت
 إله عظيم ، فليكن وسعديك ! »
 - « وأنت غتبي هنا في خدور النساء خشية الحرب التي
 احتشد لها قومك دفاعاً عن الوطن ؟ »
 - « أية حرب يارجل ؟ »
 - « بين هيلاس وبين طروادة ! »
 - « ومن أثارها ؟ »
 - « لقد سرق باريس بن بريام ، هيلين ملكة أسبارطة »
 - « سرقها ؟ ولم لم تقتله الفاجرة ؟ »
 - « فرّت معه ، ولم يُعْمِها أن تاتي شرف هيلاس في الوخل »
 - « ولم لم تذهب أنت إلى الصفوف ، ويبدو لي أنك
 عارب كبير ؟ »
 - « بل أقبلت من الصفوف لأبحث عنك ! »
 - « ومن أنت حتى يتدبك الجيش للبحث عن أخيل ؟ »
 - « ومن أنا ؟ وماذا أسرك أن أكون ؟ »
 - « من أنت يارجل ؟ »
 - « أسرك أنت ملكاً هو الذي يبحث عنك يا أخيل
 ابن بليوز ؟ »
 - « ماذا تعني ؟ أنت ملك إذن ؟ ملك ماذا ؟ »
 - « ملك إيتاكا يا أخيل ! »
 - « أنت ملك إيتاكا ؟ أنت أوليسيز ؟ هاها ... وماتلك
 الحقية إذن ؟ »
 - « هي وسيلتي اليك ، لقد سُرقت بها خوارك ؛ وهنتك
 بما فيها براعمك ! »
 - « أنت تهينني ! »
 - « لا عليك ؛ ما دام محدثك أوليسيز ! »
 - « أف الحق أنك هو ... ؟ ؟ »
 - « أقسم لك بالكُنْاس التي آواك ... »
 - « وفيهم كنت تبحر شاطئ البحر إذن ؟ لقد ذُكر
 أنك زوعته ملحقاً ، فهل حصلت سردينا يا أوليسيز ؟ »
 - « أخيل ! الأسطول ينتظرنا ، ألف ألف يتحرقون شوقاً
 لرؤياك ، وأنت أكرم من أن تفر من حرب ... فاهم ! »

ممر وفون في مصر ، لا يشتري فرعون إلا منا ، وفي الشام ، وفي
 فارس ، وفي الهند ، حيث الأقيال العظام وال »
 وأرسلت بنات الملك فأحضرن هذا التاجر الفاخر بما معه
 واجتمعن حوله يتفرجن ويتلهنن ؛ هذه تختار مندبلاً من
 حرير الهند ، أو منطقة من خز الشام ، وتلك تشتري من أصابع
 مصر وعطورها وخرزها ، وثالثة تفتن بتصاوير فارس ، فتشتري
 كل ما مع الرجل منها

ولكن فتاة مُلْثَمَة ... وقفت وحدها ترمق سائر الفتيات
 بنظرات ساخرة ، ولا تكاد تبين إلا عن عيني زرقاوين متالفتين ،
 تقدمت في خطوات منزلة ، ومشية منتظمة ، وأخذت الحقية
 من الرجل فقلبتها ، وما كادت ترى إلى المشرفيات الرقاق الظبي ،
 حتى تهلت ، وبدا البشر في عينيها ، وتناولت حساماً مرهفاً
 وشرعت تلعب به في الهواء ههنا وههنا ، كأنها تطيح به رؤوس
 أعدائها الذين تتصورهم في لوحة الخيال البعيد ، التطيع على
 أسوار طروادة

وشد أوليسيز بما رأى !

لأنه هو نفسه لا يستطيع أن يلاعب السيف كما تلاعبه
 هذه الفتاة !

وإن فتاة تفازل السيف هكذا ، لا يستطيع عشرة آلاف
 فارس أن يقفوا في وجهها ؛ إذا جمعهم وإياها حلقة لاوغى !
 إنها تأخذ على الهواء مسلحة ، فالهواء نفسه ذبيح هذه
 الضربات القاسيات !

وانقشع الشك من نفس أوليسيز ، وأيقن أنه أمام البطل
 المنشود ، فصاح بصوته الجهودي ، وكانت الرعد يتبرى من
 بين شذقيه :

- « أخيل ! »

وكان كل ما في الأرض والسما راح يردد صيحة أوليسيز :
 « أخيل ... أخيل ... أخيل ... »

ووقف أخيل لحظة جامداً ، شارد القلب ، زائع العينين ،
 كأنه مستيقظ من حلم كرهه مفزع ؛ ثم ما هو إلا أن ثر لثامه
 ومزق الغلالة الحريرية التي كانت تحبس جسمه العظيم في سجن
 امرأة ، وصاح بأوليسيز وقد بدا في برؤ الأسد

« أنا هو ... أنا أخيل ... فمرحى يارجل ! »

« هلم الى أين ؟ »

« الى أوليس أيها العزيز .. الى حياة البطولة والمجد والشرف ! »

« البطولة والمجد والشرف ! ماذا تقول ؟ »

« لم يخلق تلاميذ شيوخ للتقلب في قصور الراحة ، والتلذذ

بما في العيش من طراوة ونعومة ... هلم يا أخيل نخض المعمعة ،

ونلق طروادة العاتية ، ونلقنها درساً دائماً في القود عن

كرامة الوطن ! لا تقتل وقتنا فقد حرصنا جميعاً على أن تكون

معنا ، وتحدثت إلينا آلهتنا أن طروادة لا تفتح إلا عليك ،

ولا تمنع إلا لك ، وقد اتفقت المقادير أن ترميها بك ... لا تترك

لخصومك فرصة أن يقولوا فر أخيل وتقاعس ، فإن أبطال

هيلاس ! هلم هلم ، فقومك بنو الكريهة وقروم الحرب

وحثوف الأقران ... لو رأيت إليهم مستلثمين في سلاحهم ،

مقننمين في حديد ، مملكين في سفينهم ، زهاك عسكرهم

الجرار ، وبهرك خيسهم المرصم ! وتمنيت أن تكون أحدهم

بالدنيا وما فيها

دع الغد يفان بغيره بالقلائد والمعقود ، وتمال نحن نعد ما في

أجسامنا من ضربات السيوف ، ووخزات الرماح ، ومواقع

السهم ، فهذه أعز مفاخر الرجال يا أخيل !

أخيل ارُدْ عليّ ! قل سأحضر معك ! كلنا ننتظرك يا أخيل !

لن تفتح طروادة إلا عليك ! فأى نفر ينتظرك تحت أسوارها ،

وأى مجد يكال هامتك يا بطلها الصنديد !

تكلم ، ولا تصمت هكذا ... إن ملك إيتاكا يتوسل إليك

أنا أوليسيز كله ! سأكون خدتك في الحومة ، وصديقك في

المعمعة ! وأجا ممنون ! إنه قائمنا الى الفخار ، وصاحبنا في

مصارع الشرف ! وديرميديز ! بطل الأبطال وفارس كل كريهة

وقتال ! سينسى شجاعته حين ينظر إليك تلاعب الأستة ،

وتقبل مرأشف الرقاق البيض ! وأجا كس يا أخيل ! لقد بهره

ما سمعته عنك ، وهو يعني أن يراك ، ويحارب تحت بند خفاق

من بنودك ! أجا كس نفسه ، يود أن يكون جندياً من جنودك

وهو أقوى وأبسل جنودنا جميعاً ... !

ماذا ؟ بكى ؟ لا لا يا أخيل ... لترقا دموعك فهي

أغلى من أن تنسكب هكذا ! أكرم بك هيلانياً رقيق القلب ،

بارأ ييلادك ، مناخلاً عن رايتها في ساحة المجد !

لتشرب من دموع أخيل يا ترى الوطن !

لتروك هذه العبرات الغاليات ، فهي تزيانك إذا حزبك أمر ،

أو ادلمعت بك الخطوب ! »

.....

وهكذا كان أوليسيز ماهراً في إثارة النخوة في قلب البطل !

وهل أحلى من كلمات البطولة ، وأوقع من حديث المجد ،

في نفس شاب مثل أخيل ؟ لقد تقدم غتاراً طامعاً فقبل جبين -

أوليسيز ، ولثم سيفه ، ثم ودّع بنات الملك ، وحيا القصر ،

وتزود من الحدائق نظرات

وانطلق في إثر أوليسيز !

إلى ...

أوليس !

(لها بنية)

أشكر الأستاذ الأديب محروس فيصل ، وأدع للرسالة أن تجزيه عنى

مضى

الريشة العجيبة

تكتب أربع ٤ صفحات غلة واحدة . مذهبة ومصنوعة

في أكبر فابريكة في إنجلترا — تحفة فنية يقتنيها كل كاتب —

سعر الدسته ٥ قروش أو ٦ قروش خالص البريد

دفاتر LOOSE LEAF « بورق متحرك »

صنف بما كينة متينة جداً مقاس الاعتيادى بما فيه

١٠٠ ورقة من أعلى صنف سعر ١٢ قرش الواحد

أقلام جبر أمريكانى

أكبر تشكيلة للأقلام من أجود الماركات

قلم جبر « ديليف » — سعر ٣٧ القلم

» » » « كونكلين » ٣٩ »

» » » « ريجنت » . ١٥ و ١٨ و ٣٠ و ٤٠ و ٦٠ و ٩٠ قرشاً

مكتبة ومطبعة موريس وينستين

بشارع الدابغ رقم ٢٨ بجوار سفارة فرنسا — بمصر

من الفن القصصى الحديث

المشعوذ

LE BATELEUR

للقصصى الألمانى اریش كستنر Erich Kaestner

ترجمة على كامل

قائلاً . وكانت ابتسامته تبدو غريبة ، وبسداً أن عبر شرفة المقهى عاد أدراجه وبدأ على وجهه كأنه يريد أن يشرب فى صحة الحاضرين . ثم أفرغ ببطء ما تحتويه كؤيته ولم يظهر على من بالمقهى أنهم وجدوا فى هذا النظر تسليّة كبيرة جداً ، وأفرغ الرجل ما تبقى من الجمّة على الرصيف دون أن يبدو عليه أى ارتباك ، ثم أمسك الكؤبة بكائنا يديه وحطمها تحطيماً كاملاً بين أسنانه كأنسان عضه الجوع . وكان بالقرب منه فتاة أمريكية من أعظم الموجودات رشاقة فصاحت حين رآه يفعل ذلك واصفر لونها مرة واحدة . أما جارتها حين ملكها الفزع وضعت متدليها مريعاً على فمها . ووقف عدد من الزبائن ودفنوا كراشهم إلى الوراء وجروا بأقصى سرعة . أما أفراد الأركتيرا أنفسهم فقد تحولت أنظارهم عن التوث التى أمامهم وطاشت أنفاسهم كل منهم

وفى أثناء كل ذلك الوقت كان الرجل يسحق قطع الزجاج بصوت مرتفع دون أن يتحرك من مكانه متابعاً بعينه بكل هدوء عصبية المتفرجين المتزايدة ، وكان صوت مضغ الزجاج — ذلك الأمر المريب النادر — هو وحده الذى يزعج ذلك السكون الشامل . ثم أحنى الرجل رأسه كأنه يتحدث سرّاً مع أحد من الناس وتأرجح على ركبتيه ثم انجبه إلى مناضد أكثر بعداً وهز من جديد كؤيته ونظر بهدوء شديد إلى الوجوه الخائفة وحطم قطعة أخرى بين أسنانه . وهرب هذه المرة أيضاً عدد من الجالسين بينما طلب عدد آخر — وقد أثارهم ذلك للنظر القريب — من خدم المقهى أن يطردوا ذلك الرجل . على أن الخدم اكتفوا بهزاً كثافهم ، فقد كانوا على جانب من التمتع الشديد غير قادرين حتى على جمع الحساب الذى لهم عند الزبائن . كما أن الفزع كان قد أخذ منهم كل مأخذ . ومن الحق القول أيضاً بأنهم كانوا لا يودون مطلقاً أن يتشاجروا مع (آكل الزجاج) وطلب رجل فرنسى — كان قد أصبح وجهه رمادى اللون من هول الرعب — مدير المحل كياً يوجه إليه اللوم الشديد . ووعد مدير المحل بأن يقدم مساعدته وتقدم خطوات نحو محال البواخر ، لكن شجاعته خائفة حلاً فقهر . ذلك لأن المشعوذ

فى ليلة من ليالى الصيف الماضى شوهد على شرفة مقهى (مجلس الوصاية) الواقع على رصيف مون بلان بجنتيف منظر كان جثاً غير عادى ، إذ قبل أن ينتصف الليل بقليل كان المقهى يفيض بالزبائن الوجهاء الذين كانوا يشربون قبل أن يذهبوا للنوم مختلف الشروبات الثلجة . فقد كان الجو ثقيلاً ، ثقيلاً لدرجة أن رياح البحيرة لم تستطع إحداث أقل إنعاش أو تخفيف

وكان الأغنياء البرجوازيون من أهل جنيف يوقفون عرباتهم أمام الفندق ثم يبحثون بعد أن ينزلوا منها عن مكان وسط ذلك الجمع المختلف الأجناس المحتشد فى ذلك المكان

وكان فريق الاركتيرا يعزف فى الهواء الطلق بضع مقطوعات من أوبرات شهيرة ، وكان كل الجالسين يشعرون بأنه يحيط بهم جو على أنهم ما يرام : فجوازات السفر تامة من كل الوجوه ، والحقائب مهيأة للغاية ، وأربطة الرقبة متفقة تماماً مع (البدل) ، والقهوة الثلجة فى درجة الحرارة التى يرغبونها ، وأمواج الأوبرات التى يعزفونها جيداً تفنن جميع الآذان

وفى هذا الجو المغم بالنسيم والفضامة برز مرة واحدة وسط الشارع أحد حمالى البواخر ، وكان أشبه ما يكون بمصارع ، وكان جسمه كله برزى اللون من أثر الشمس . وبدل القميص كأن يلبس (مايوه) بنفسجياً وحول تغذيه بنطلون أحمر متسخ . وكان يلوح يديه بكؤبة من الجمّة نصفها فارغ . محيياً — وهو يضحك — الجالسين فى المقهى الذين لم يكن من السهل لميعه أن تراه جميعاً . ولقد كان يبدو من منظره أن الشراب قد أسكره

لم ينقطع عن التردد بين طرفي المقهى وهو يعض على مهل بقايا كوبة الجملة ، وبعد أن ازدرد جزءا منها لفظ البقية على الأرض . وبدأ على جانب شفثيه بجري رفيع من الدم انساب حتى ذقنه دون أن يشعر هو نفسه بذلك إذ كان منشغلاً تماماً بعضغ غذائه الوحيد

ومر بالمكان مصادفة أحد رجال البوليس قادمًا من رصيف و . ولسن ، وكان يرتدى (بدلة) زرقاء بأشرطة بيضاء ، فعندما رأى ذلك المنظر الغريب انسل بهدوء إلى شارع النافوس ، واختفى دون أن يصرخ آمراً بعودة النظام

ووقفت السيارات في عرض الطريق بينما جلس السائقون صامتين من الدهول ، وقد انجهمت أنظارهم - دون أن تتحول مطلقاً - صوب النوافذ الزجاجية

لقد فقد زبائن المقهى زعيمهم كلية ، وملكهم الرعب من جراء شجاعة ذلك الرجل الخارقة ، ولقد دفعهم الخوف لأن يعضوا أيديهم على حقائبهم ، فقد تكون هي أحسن وسيلة لابتعاد ذلك الحمال الذي حمل اليهم الألم والأذى على أنه لم تكن هناك وسيلة ما

لم يبق من الكوبة شيء يذكر ، كان الرجل يعض بهدوء البقايا الأخيرة ولم يقاومه إلا القاعدة لأن زجاجها أكثر سمكا ، فلوح بها في الهواء وعليه أمارات النصر الممتلئ بالاحتقار

كان السكون التام يسود المكان كله ولم يكن هناك إلا فتاة صغيرة - عيناها نصف مقفولتين - تبكي بوداعة . وفي تلك اللحظة اقترب رجلنا من المنضدة المجاورة وقبض - دون أن يتنطق بكلمة واحدة - على آنية السكر المعدنية وأدارها على المنضدة ثم قدسها وهي فارغة مما كانت تحويه طالباً العودة ، وقد علت وجهه أمارات التهديد . وفي الحال انفتحت حقائب النقود كأن قوة سحرية فملت بها ذلك . وتراكت قطع النقود في آنية السكر كأنها قطرات مطر هائل ، وتنقل الرجل من منضدة إلى أخرى وهو مالك نفسه أكثر من رجل مسلح من رجال المصائب . ماذا آنية السكر كأنه يصوب مسدساً . إنه لم يستجد بلسانه مطلقاً ، كأنه لم يشكر من أعطوه ، على أنه لم يكن يشاور

المنضدة إلا بعد أن يمتطيه الجالسون عابها نقوداً

وفي الطريق وقف المارون ينظرون في سمعت ما يفعله الرجل وقد ظهر عليهم السرور وانحما . ولاحظ مدير المحل - ولكن بعد أن قات الأوان - أن سمعته في خطر كبير فأنحى بطلب بأدب جرم إلى العامل أن يوقف هذه الشحاذة ، لكن الرجل أبعد ذلك الشخص الذي يضايقه بأن هن كفته هزة خفيفة ثم استمر في تكديس النقود كأن شيئاً لم يحدث قط ، فقد كان يعتبر الجالسين في المقهى كأنهم أكياس متنفخة من الذهب

لقد جاء إلى المكان وأطاعوه بسهولة في اللحظة التي شمر فيها بأنه حصل على ما يريد أفرغ ما محتويه آنية السكر في جيبه وألقى على الأرض - دون أي مراعاة - قاع الكوبة الذي لم ينقطع عن التلويح به في الهواء حتى تلك اللحظة ، ثم ارتدى بنطلونه بإهمال ، كما هي حال الطبقات الدنيا ، وسار في طريقه باحتقار وازدراء

وبقى الزبائن الساكنين جالسين في أماكنهم ذاهلين ، أشبه ما يكونون برضى في دور النفاضة ؛ عظمين من التعب والارهاق والآن ما الذي حدث ؟

الذي حدث أن رجلاً لا يلبس ياقة ولا رابطاً للرقبة ازدرد الزجاج . بيد أن وقع الحادث على المتفرجين كان أكثر من ذلك هولاً ورهبة

وابتداً فريق الأركسترا يمزف مقطوعات للجوسقي فيردى بينما كان أحد خدم القهى يمسح جبهته خفية

الامپيرانتو Esperanto

كل القواعد - ومفردات تبلغ ٢٠٠٠ كلمة نظير
٢٠ ملياً طوابع بريد مصرية أو قسيمة للجباية -
اطلب النشرة بغير ٣٠
مدرسة الأسپرانتو بالمراسلة ص . ب ٣٦٣ بور سعيد

البريد الأدبي

مستعرب عظيم

وفي الحرب تكب بفقد وحيد ، ثم بخسارة كبرى في تجارته حدث به إلى تركها في سنة ١٩٣٧ . وتفرغ بعد ذلك للعلم ، وهو اليوم يعرف لغات أوروبا وثلاث لغات من لغات الشرق : العربية والفارسية والهندية معرفة جيدة ، ودرس اللغات الأخيرة في الكتب من دون أستاذ ، وهو اليوم لا منصب له يعيش براتبه ، وماله مال أمثاله ممن يحترف الأدب ، ولما اشتدت به الضائقة كتب إليه أحد أصدقائه من مساهمي الهند أن ينسخ له من الكتب العربية ما يراه جديراً بالطبع من خزانة المتحف البريطاني في لندن ، وجعل له جملاً سنوياً مناسباً . وقال لي الأستاذ : إلى الآن أعيش بفضل لفتكم

هذه جملة حاله ، أما إنتاجه فكثير جداً ، لا تكاد تقوم بمثله الجامعات العلمية الكبرى ، ورجائي أن يقتدى بسيرته وجلالنا ، فهي غريبة في بابها طبع الأستاذ كرنكو مجموعة من كتب العرب أعرف منها الكتب التالية :

- (١) قصيدة طفيل. الفتوى البائية مع ترجمة انجليزية
- (٢) قصيدة بانث سعاد لكعب بن زهير مع مقدمة ألمانية
- (٣) شعر أبي ذهل الجحى رواية الزبيرى بكار مع زيادة وحواش وملاحظات
- (٤) طبقات النحاة لأبي بكر الزبيدي مع مقدمة وشروح عليها باللغة الايطالية
- (٥) ديوان خرازمي المصطفى بترجمة انجليزية
- (٦) كتاب المجتبى لأبي بكر بن دريد
- (٧) ديوان النعمان بن بشير الأنصاري وفي ذيله ديوان بكر ابن عبد العزيز المجلد

- (٨) حماسة هبة الله بن الشجرى
- (٩) ديوان طفيل الفتوى وديوان الطبرماح بن حكيم مع مقدمة وترجمة وشروح وفهارس مطولة بالانجليزية

يلومنى بعضهم لتنويهم في كل مناسبة بفضل علماء الشرقيات في العرب على حضارتنا وآدابنا ، ولقولى إننا كنا نجعل كثيراً من علم أمتنا ومدنيتها لو لم يقيم الفرييون يحيون كتب العرب منذ القرن السادس عشر من الميلاد ؛ حتى طبعوا منها خزانة عظيمة باتقان وضبط ، ما برحت مراجع الدارسين والباحثين ، وإذا أشرت إلى علماء أمتى بالجرى في طريقة أولئك العاملين ، فهناك الامتناع ، وهناك الغمز واللمز ، وهناك الأعداء التي لا مبرر لها .

أنا لا أجادل إلا بإيراد مثال واحد على صحة مدعائى ، والأمثلة متوفرة كثيرة . هذا الأستاذ كرنكو الألماني لم يجد منشطاً من دولة ، ولا من جامعة ، ولا من جماعة ؛ ومع هذا طبع نيفاً وعشرين كتاباً من كتبنا لخدمة العلم والحضارة العربية . وترجمة الرجل طريقة عسى أن يكون في نشر طرف منها بعض العبرة لقوى ، وألا يشغل عليهم إذا قلنا إنهم مقصرون عن اللحاق بغيرهم ولد « فريتس كرنكو » أو « سالم الكرينكوى » ، كما سمي نفسه بعد في قرية شونبرغ في شمال ألمانيا ، وتعلم مع لفته الألمانية ، وكان بها شاعراً ، اللغات الانجليزية والفرنسية واللاتينية واليونانية ، فأتقنها اتقاناً جيداً ، ثم بدأ وهو صبي يافع بتعلم اللغات الأوربية الأخرى واللغة الفارسية ، وتعلم طرفاً صالحاً من الحبشية والعبرية والآرامية والتركية ، ثم رحل إلى إنجلترا واشتغل بالتجارة حتى أسس مصنعاً للأقشة في « لستر » كان يشغل فيه أكثر من ألف عامل وعاملة ، ولم تفته مع كثرة أشغاله العقلية ساعة إلا طالع فيها الكتب العلمية ، وسماه له شوق إلى درس آداب العربية والحضارة الاسلامية ، ولا سيما ما كان له علاقة بأوائل الاسلام والقرون التي سبقتة ، فتعلمها وأتقنها حتى أصبح يكتب فيها ويؤلف مثل أبناء العرب

(١٠) الكتاب المأثور لأبي العَمَيْشَل الأعرابي عن نسخة قديمة كُتبت سنة ٢٨٠ مع مقدمة ألمانية وفهارس

(١١) جمهرة ابن دريد في ثلاثة مجلدات مع فهارس له في مجلد كبير

(١٢) تنقيح المناظر لجمال الدين الشيرازي شرح كتاب المناظر لأبي الهيثم البصري

(١٣) كتاب التيجان في تواريخ ملوك حمير لعبد الملك ابن هشام عن وهب بن منبه التميمي وفي ذيله ما بقي من رواية عبيد بن سُرَيْة عن الأُمِّ البائدة ، وقد كُتِبَ في مجلة « مدينة الاسلام » الألمانية أن هذين الكتابين من أقدم الآثار المدونة باللغة العربية

(١٤) « الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة » لابن حجر العسقلاني في أربعة مجلدات . ويطبع الآن ويصحح كتاب « معاني الشعر الكبير » لابن قتيبة ، وهو في ألف صفحة ، و « إعراب ثلاثين سورة لابن خالويه » والمجلدات الثلاثة الأخيرة من « التاريخ المنتظم » لابن الجوزي ، و « المؤلف والمختار » للامدني ، وكتاب « نجات البصرة » للسيرافي ، و « الجواهر في معرفة الجواهر » لأبي الزُّنْجَان البيروني ، إلى غير ذلك مما يطبعه من كتبنا في الهند ومصر والشام والجزائر وأوروبا

وبعد هذا ألا نرى من الواجب أن نرسل من هذه الأقطار العربية نحياتنا إلى هذا العالم العامل الكامل في الديار العربية ، ونُدْعُو بِطَوْل بقاءه ليخدمنا بقله ونبوغه ، ونُدْعُو أَنْ يَهَيِّئَ اللَّهُ لَأَمْتِنَا أَمْثَالَهُ مِنَ الْعُلَمَاءِ الْعَامِلِينَ

محمد كرد علي

كتاب الذخيرة لابن بسام

تألفت أخيراً برئاسة العلامة المستشرق الفرنسي الأستاذ ليفي بروفنسال لجنة من أفاضل المستشرقين لتعني بإخراج أثر إسلامي أندلسي ضخم هو كتاب : « الذخيرة في التعريف بمحاسن أهل الجزيرة » لابن بسام ، وهو من أكابر أدباء الأندلس في أواخر القرن الخامس وأوائل القرن السادس الهجري . ولم يكن موجوداً ولا معروفاً قبل بضعة أعوام من كتاب ابن بسام غير أجزاء أو نسخ ناقصة ؛ ولكن الأستاذ ليفي بروفنسال ، وهو من خيرة المستشرقين الذين وقفوا جهودهم على استقصاء تاريخ الأندلس السليمة وآدابها وحضارتها ، لبث يبحث وينقب أعواماً طويلة

في خفايا السكائب المغربية حتى ظفر بنسخة حسنة كاملة من كتاب : « الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة » ؛ وساعده على ذلك وجوده بالمغرب الأقصى ، مدى أعوام طويلة ، مديراً لمعهد المباحث الإسلامية في رباط الفتح (مراكش) ، ونجموله اللثام في أنحاء مراكش والجزائر ، وتمكنه من معرفة الآثار والمخطوطات الأندلسية ؛ وهو صاحب القسم الثاني من فهرس المكتبة العربية في الاسكوريال ، وله عن اسبانيا السليمة مؤلفات عديدة . منها : « اسبانيا في القرن العاشر » و « النقوش الإسلامية في اسبانيا المسلمة » و « وثائق جديدة عن تاريخ الموحدين » و « وصف لمدينة سبتة في القرن الخامس عشر » الخ . وقد طبع كتاب دوزي عن الأندلس طبعة جديدة منظمة منقحة ؛ وكتاب الذخيرة الذي يعني الآن بإخراجه ، أثر أدبي تاريخي ضخم ينقسم إلى أربعة أقسام : الأول خاص بقرطبة وأعيانها ، والثاني خاص بغرب الأندلس وأعيانها ، وأخبار أشبيلية وبنى عباد ؛ والثالث خاص بشرق الأندلس وبلنسية وأعيانها ، والرابع خاص بأخبار الجزيرة وأعيانها . وهو يلقى أعظم الضياء على تاريخ اسبانيا المسلمة وآدابها وأحوالها الاجتماعية في القرن الخامس الهجري (الحادي عشر الميلادي) أيام دول الطوائف . ويوجد بدار الكتب المصرية نسخة ناقصة من كتاب الذخيرة في مجلدين كبيرين ، تحتوي على القسمين الأول والثاني فقط من الكتاب . ومن الممتع أن دوائر البحث الإسلامي سوف تنتظر بفارغ الصبر ثمرة الجهود المحمودة التي يبذلها الأستاذ ليفي بروفنسال وزملاؤه الأفاضل لإخراج هذا الأثر النفيس

من آثار نابوليون

كشف البحث في مكتبة خاركوف العامة (روسيا) عن وجود أثر نفيس من آثار نابوليون ، وهو عبارة عن كتاب منه بخطه إلى صديقه وعامله يوسف فوشيه ، والكتاب مؤرخ في ١١ مايو سنة ١٨١١ ، وفيه يدعو الإمبراطور فوشيه ليتولى إدارة شؤون روسيا ، ويحثه على التقدم إلى درسدن مع عدة من معاونيه الذين يعرفون اللغة الألمانية ، وكان نابوليون في ذلك الحين قد غلب على روسيا وخرقها ، وأخذ يستعد لغزوته الروسية الشهيرة . وأما يوسف فوشيه الذي يوجه إليه هذا الخطاب ، فهو من أشهر الشخصيات في تاريخ نابوليون وتاريخ فرنسا في هذا العصر ؛

هذا النحو بما لاحظته في الأعوام الأخيرة من اشتداد الحملة على روسيا السوفيتية ، وتصوير نظمها وأحوالها في معظم البلدان الأجنبية ، سواء بطريق الكتب أو الصحف ، تصويراً منفرداً تفشّر منه القلوب

إلى صديقى الشاعر الدكتور إبراهيم ناجى

كنت شديد الإعجاب بقصيدتك «عاصفة روح» التى سمعتك تنشدتها قبل نشرها فى العدد الأخير من «مجلى» المصادرة فى أول سبتمبر ، ولكنى لما خلوت إلى نفسى كنت كمن يفتش على مهل عن شيء ضائع فى ذاكرتى ... وأخيراً لقيت هذا الشيء الضائع ... لقيت مطلع قصيدة من ذات العنوان والوزن ، بل لقيت القصيدة كلها من نظم الشاعر الدمشقى مشيل عفاق منشورة فى العدد السابع من مجلة الدهور المصادرة فى شهر سبتمبر سنة ١٩٣٤ مطالعها :

إعصفى يا رياح واهزنى يا سماء
من يكن ذا جناح هل يهاب الفضاء ؟
ولقيتك فى المقطع الثانى من قصيدتك تقول :
اعولى يا جراح أسمى الديدان
لا يهم الرياح زورق غضبان

لقد أوغلت فى قراءة قصيدتك ، ووازنت بين أقوالك ومبادئك ، وبين الأقوال والمبادئ الواردة فى قصيدة الشاعر الدمشقى ، وأخيراً لقيت الأليق أن أسألك عما إذا كان هذا مجرد نوارد خواطر ، وقد ألفنا تعليقات الاغارات الأدبية بتوارد الخواطر أريد أن أمضى معك فى تعليقك ، وأن أكتفى بنشر مقطع واحد من قصيدة ذلك الشاعر الدمشقى يتفق مع مقطع من قصيدتك ، أريد ذلك حتى لا أضيف خمارة صديق جديدة إلى قائمة أولئك الضعفاء غير المأسوف على مسداقتهم ، فهل من تعليق ؟ إنى لمنتظر
مبيب الزهرورى

تصبح أمطار فى شعر هذا العمد

فى البيت الثانى عشر من قصيدة الأستاذ الزهاوى ضبطت تعدد بضم العين والصواب الفتح
والبيت الثامن من قصيدة الدكتور ناجى ضبط به بعضهم فأخرجه إلى بحر آخر
وفى البيت الأول من قصيدة السيد الياس قنبل وردت كلمة (شبهة) ولم تعرف اللغة هذه الكلمة

وقد كان من أقطاب الثورة وزعماء المعارضة ، ولما برز نجم نابليون عين مديراً لبوليس باريس ، واستمر فى هذا المنصب أعواماً طويلة ثم تولى بعد ذلك عدة مناصب فى الإدارة وفى البطانة ، واشتهر فوشيه بدسائسه الكثيرة التى جعلت منه شخصية روائية مدهشة ، وكان داهية وافر الذكاء والخبث ، وقلما تجد قصة من قصص هذا العصر لا يحتل فيها فوشيه أعظم مكانة ، وكان نابليون يثق به ويتنبه لأخطار المهام السرية ، ولكنه فى أواخر أيامه أخذ يرتاب فيه ويقصيه عنه ، وكان فوشيه أدبياً كاتباً ، وقد ترك لنا عدة آثار ورسائل ، وكتب عنه الكثيرون مؤلفات ضخمة ، ولا سيما شتيغان زفايج الكاتب النمساوى ، ولوى مادلين الكاتب الفرنسى

وفاة فنانه نمسوى

من أنباء قينا أن المهندس والفنان الأشهر الأستاذ أوسكار شترناد قد توفى فى السادسة والخمسين من عمره فى مصيفه فى «أوسنرى» ، وقد كان الأستاذ شترناد أعظم إخصائى فى فنه ، وهو المهندس الزخرفية ، واشتهر منذ أواخر عهد القيصرية ، وتولى زخرفة كثير من المنشآت الشهيرة ، ومنها «الأوبرا» النمساوية . ولبت مدى أعوام طويلة أستاذ هذا الفن فى مدرسة الزخارف الفنية

الرقابة الأدبية فى روسيا

تفرض روسيا السوفيتية على الكتب والمصحف رقابة صارمة ، وكما أنها ترعى هذه الرقابة وتنظمها داخل روسيا ، فلا يكتب أو ينشر شيء يناقى المبادئ الشيوعية أو يتوجه إلى نقدها والطمع فيها ، فكذلك تنظم هذه الرقابة على الحدود تنظيمًا دقيقاً فلا يتسرب إلى الأراضي الروسية من الكتب أو المصحف شيء يخشى منه على عقول النشء الروسى الذى نشأ وترعرع فى ظل الثورة الشيوعية ، وآخر نوع من أنواع هذا الحجر قانون أصدرته وكالة الشؤون التجارية الخارجية ، يقضى بأنه لا يجوز لشخص داخل روسيا أن يستورد من الخارج كتباً أو صحفاً أجنبية إلا بتصريح خاص من المكاتب التى ستنشأ لهذا الغرض ، وكل صحيفة أو كتاب لم يؤذن باستيراده يعتبر مهرباً ويحاكم بحرزه ولا سيما إذا كان فيه طعن على الحكومة السوفيتية أو مبادئها أو وسائلها ، وقد حملت السلطات السوفيتية على تشديد الرقابة على



ثلاث رسائل

بخط ياقوت الحموي الرومي

للأديب الفارسي عباس اقبال

ترجمها الدكتور عبد الوهاب عزام

عند كاتب هذا القال مجموعة صغيرة في ثمان وأربعين ورقة سفراء ، طول كل ورقة ١٥ سنتيمتراً ، عرضها ١٠ ، وهي بخط نسخ جميل ، كتبها كلها الأديب العالم الكبير شهاب الدين أبو عبد الله ياقوت بن عبد الله الحموي الرومي ، المؤلف ذائع الصيت صاحب معجم البلدان ، ومعجم الأدباء ، المولود سنة ٥٧٥ والتوفي سنة ٦٢٦

في هذه المجموعة أربع رسائل صغيرة كتبها ياقوت نفسه في أوقات مختلفة ، ثم جمعها في مجلد واحد . وهي كما يأتي :

١ - كتاب الفصيح : لأبي العباس أحمد بن يحيى ثعلب الشيباني (٢٠٠ - ٢٩١) وهو ٢٨ ورقة . وقد طبع مرات
٢ - كتاب تمام الفصيح : لأبي الحسين أحمد بن فارس ابن زكريا اللغوي التوفي سنة ٣٩٥ . وفيه ١١ ورقة

٣ و ٤ - كتابان لأبي الحسن علي بن عيسى الرماني الوراق (٢٧٦ - ٣٨٤) الأول منهما ، لسوء الحظ ، سقط من المجموعة ، وعي عنوانه من الغلاف . والكتاب الثاني كتاب الحروف . وقد سقط أوله ، وبقي معظمه في ٩ ورقات

ولا شبهة في صحة نسبة هذه النسخة الى ياقوت الحموي وأصلها . فتلط والورق والتاريخ يؤيدانها . ثم ياقوت نفسه يكتب هذا خمس مرات بالخط الذي كتبت به للنسخة نفسها . ولدينا شواهد تاريخية أخرى يخصصها فيما يلي :

على غلاف هذه المجموعة ، كما يظهر من الصورة (١) هذه الكتابات :

تأليف أبي العباس أحمد بن يحيى ثعلب
وكتاب تمام الفصيح
تأليف أبي الحسين أحمد بن فارس

وفيه كتاب وكتاب الحروف

كلاهما عن علي بن عيسى بن علي الرماني

وفي الحاشية اليسرى إزاء اسم كتاب الرماني « ملك لكتابه ياقوت الحموي عفا الله عنه » ثم في أسفل صفحة الغلاف كتب ياقوت نفسه في سطور وأسية أحشاء رواية كتاب الفصيح الى زمانه وبين كيف نسخ هذه النسخة من الفصيح وصححها . ونحن نقل هنا بعض ما كتب :

..... وصاحب هذا الكتاب عبد الله الفقير إليه ياقوت ابن عبد الله الرومي الحموي ، بعد أن طرأ بأصله هذا نسخة السباع وكتب ما كان فيها من وما كان في هذه النسخة من الزوائد غافلاً للأصل ضرب عليه بالحرمة . وذلك بأعلى
الآخر سنة عشرين وستائة . وهذا خط صاحب الكتاب ياقوت الحموي عفا الله عنه

وفي آخر نسخة كتاب الفصيح : « منقول من خط أبي الحسين علي بن عبيد الله المسمى اللغوي بمواشيه حرفاً حرفاً ، وكان على وجه نسخته ، وفي الحاشية اليمنى بجانب هذه العبارة كتب بخط أحمر : « قول بالأسل المنقول عنه ؛ فصيح والحمد لله رب العالمين ، وقول ثانياً وصح »

وكتب في هذه النسخة ، كما يقول ياقوت في حاشية الغلاف :
اختلافات النسخ فوق الكتابات عداد أحمر ، وزيدت في الحواشي زيادات وتصحيحات . وهذا برهان بمقابلة النسخة بنسخ أخرى
(١) أرسل الكاتب مع القال صوراً من الكتاب لم يجسر نشرها في الرسالة

قارس ، ووقعت في يده بمرو الشاهجان ، ونقل العبارة التي ذكرها أحمد بن قارس في آخر نسخته ونقلناها هنا ، وهذا من أقوى الأدلة على صحة نسبة النسخة الحاضرة إلى ياقوت ، وهذه عبارته في معجم البلدان « ووقع لي بمرو كتاب اسمه تمام الفصيح لابن قارس وبخطه . وقد كتب في آخره : وكتب أحمد بن قارس بن زكريا بخطه في شهر رمضان سنة ٣٩٥ (كذا بالرقم في النسخة المطبوعة في لايبسيك) بالمحمدية ففترت دهرأ أسأل عن موضع بنواحي الجبال يعرف بهذا الاسم فلم أجده لأن ابن قارس في هذه الأيام هناك كان حياً حتى وقعت على كتاب محمد بن أحمد بن الفقيه قد ذكر فيه . قال جعفر بن محمد الرازي : لما قدم المهدي الرزي في خلافة المنصور بنى مدينة الرزي التي بها الناس اليوم ، وجعل حولها خندقاً ، وبنى فيها مسجداً جامعاً ، وجرى ذلك على يد عمار ابن الخصيب . وكتب اسمه على حائطها ، وتم عملها سنة ١٥٨ . وجعل لها فصلاً لطيف به فارتقن آخر ، وسماها المحمدية . فأهل الرزي يدعون المدينة الداخلة للمدينة ، ويسمون الفصيل المدينة الخارجة ، والحصن المعروف بالزبيدية في داخل المدينة بالمحمدية » له بقية « عبد الوهاب هزائم



وليس في الرسالة تاريخ نسخها ، ولكن يؤخذ من حاشية الثلاث المكتوبة في ربيع الآخر سنة ٦٢٠ : أن مقابلة هذه النسخة بنسخة أخرى كان في هذا التاريخ ، وقد حمل ياقوت هذه المجموعة معه حين فر من متوحشي التتار بين سنتي ٦١٧ ، ٦١٨ . وكان من بركة هذا الفرار أن بقيت لنا هذه النسخة ولم يصبها من أبدى هذه الجماعة الوحشية ما أصاب نقائس الكتاب فيما وراء النهر وخوارزم وخراسان

وقد كتب على ظهر الورقة الأولى من كتاب تمام الفصيح لأحمد بن قارس : « كتاب تعلم الفصيح تأليف الإمام أبي الحسين أحمد بن فارس بن زكريا رحمه الله . ومن خطه نقل » ، وفي أول الكتاب « نقلت من خط أبي الحسين أحمد بن قارس مصنف الكتاب » وتنتهي النسخة بهذه العبارة :

« وكتب أحمد بن قارس بن زكريا بخطه في شهر رمضان سنة ثلاث وتسعين وثلاثمائة بالمحمدية . قال ناسخ هذه النسخة هذا جميعه صورة خط الإمام أبي الحسين بن قارس رحمه الله . فأما أنا فاني فرغت من نسخ هذه النسخة بكرة الأحد سابع ربيع الآخر سنة ست عشرة وستائة بمرو الشاهجان حامداً لله ومصلياً على نبيه المصطفى محمد وآله وصحبه الكرام ، وكتب ياقوت بن عبد الله الروي الجوى »

وكتب في الحاشية مقابل كلمة المحمدية : « قلت المحمدية محلة بالري من بين السور البراني والسور الداخلي » ، وهذه العبارة التي كتبها ياقوت في آخر نسخة علم الفصيح علاوة على تصريحه بأن هذه النسخة خط يده ، وأنه ختمها يوم الأحد سابع ربيع الآخر سنة ٦١٦ في ممر الشاهجان ، ونقلها من نسخة المصنف التي كتبها بخطه في رمضان سنة ٣٩٣ في المحمدية زينا تدقيق ياقوت في ضبط أسماء البلدان . فان هذا العالم الكبير القوي أمضى شطراً من عمره في تحقيق أسماء البلاد وتعيين مواقعها ، وجمع الملاحظات التي مكنته من تأليف كتابه البديع الخالص معجم البلدان رأى في نسخة اسم محلة غير مشهورة فاهتم بتعيين موقعها في حاشية نسخته حتى أبان عنه ، وكان من قبل خفياً عليه نفسه كما يتبين مما يأتي :

وقد ذكر ياقوت في معجم البلدان ، بمناسبة كلمة المحمدية ، نسخة كتاب تمام الفصيح التي كتبها بخطه المصنف أحمد بن

مطبوعات دار الكتب المصرية للأستاذ محمد بك كرد علي

أصدرت دار الكتب المصرية الجزء الخامس من « النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة » لجمال الدين أبي الحاسن يوسف ابن تقي الدين في ٤٦٧ صفحة كبيرة ، مشفوعاً بفهرس الولاة الذين تولوا مصر من سنة ٤٢٨ هـ إلى سنة ٥٦٦ هـ ، وفهرس الأعلام ، وفهرس الأئم والقبائل والبطون والمشائر والأرهاب ، وفهرس أسماء البلاد والجيال والأودية والأنهار وغير ذلك ، وفهرس وقاء النيل من سنة ٤٢٨ إلى ٥٦٦ هـ وهي الأعوام التي استغرق هذا الجزء الكلام عليها . وأصدرت أيضاً الجزء الثاني من « الجامع لأحكام القرآن » لأبي عبد الله محمد بن أحمد الأنصاري القرطبي الأندلسي المتوفى بمنية ابن خنيس في الصعيد الأدنى سنة ٦١٧ هـ ، وهو تفسير جليل « أسقط منه القصص والتواريخ ، وأثبت عوضها أحكام القرآن ، واستنبط الأدلة ، وذكر القراءات والاعراب والناسخ والمنسوخ » . وقد جاء الجزء الأول في ٣٩٦ صفحة والثاني في ٤٣٦ ، مصححاً معرفة الأستاذ السيد محمد البيلاوي مراقب إحياء الآداب العربية

والدار آخذة في اتمام طبع كتاب « الأغاني » لأبي الفرج الأصبهاني ، وقد أجزت إلى الآن جزاء السابع . و « نهاية الأرب في فنون الأدب » للنويري ، وقد أتمت طبع السفر الحادي عشر منه . وانتهت منذ مدة من طبع « صبح الأعشى » للقلقشندي في أربعة عشر مجلداً ، ولا ينقصه إلا الفهارس التي تحلى بها كل من النجوم الزاهرة والأغاني ونهاية الأرب . وأتمت طبع « عيون الأخبار » لابن قتيبة ، في أربعة مجلدات ، ويحمل الرابع منها الفهارس المتنوعة . وطبعت ديوان ميمار الديلمي في أربعة مجلدات ، وديوان صردور ، وديوان نابنة بنى شيخان ، وديوان علم الدين أيدمر الحويري ، وديوان جران المود التبري ، إلى غير ذلك مما أحيت في عهدها الأخير على نفقتها وبمنابة رجالها . كما طبعت في خمسة مجلدات قاعة الكتب العربية المطبوعة والمخطوطة التي دخلت الدار وكانت طمعت طائفة من الكتب الجليلة ، منها « الطراز » لأثير المؤمنين يحيى بن حمزة العلوي اليمني في ثلاثة مجلدات ، و « الاعتصام » للشاطبي في ثلاثة مجلدات ، و « الاحكام » للأمدى في أربعة مجلدات وغير ذلك . جرى طبع هذه المكتبة بإشرافها قبل أن تنشئ مطبعتها الفنية المتقنة ، وكانت طبعت في دور

آخر من أدوارها الماضية قارخ مصر لابن إياس في ثلاثة مجلدات مع الفهارس ، و « التحفة السنية بأسماء البلاد المصرية » لابن جيعان ، و « تاريخ الفيوم وبلادها » للنابلسي الصفدي ، و « الانتصار بواسطة عقد الأمصار » لابن دقاق وغيرها

هذا عمل دار الكتب اليوم وأمس ، ورأيت بعض النويرين على العلم ينتقدون عليها بطأها في اخراج الكتب للناس ، وما عمل هذه الدار عما تنشر من الأسفار الممتعة إلا عمل على محض يراد منه إحياء ما قد يتعذر على الأفراد أحياءه من الأمهات العربية ، على غاية من العناية بالتصحيح ، مع معارضة النسخ المختلفة بعضها ببعض ، والتعليق على محال الاشكال من النسخ الأصلية الممتدة ، وشرح ما يجب شرحه من المشكلات اللغوية والأدبية والتاريخية والجغرافية وغيرها ، وهو عمل شاق لا يدرك مبلغ خطورته إلا من عاينه ؛ فقد يتوقف الناشر في صفحة بحيث يرضى كلماتها ، أو طمست بعض سطورها أياماً كثيرة ويتقاضا اثبات الرواية الصحيحة أوقاتاً ، لو كان له أن يصرفها كما يشاء لكتب رسالة مطولة في فن من الفنون . فإحياء كتاب من هذا الطراز ، فيه مافيه من القموض واللبس أصعب من تأليف كتاب ، ذلك لأن مصححه مقيد بالنص ومقيد بالرسم والخط ومقيد بالأمانة ، ليس له أن يبدل على هواه كلمة بكلمة ، ولو رأى ما ذهب إلى ذهنه أحق بالاتباع والاثبات . ولو كان عمل الدار تجارياً لأخرجت كل شهر بضعة مجلدات ، ولكن ماذا تكون قيمتها العلمية ؟

أما من يتبجحون بأن بعض منشورات الدار لا تخلو ، مع هذه العناية البالغة ، من أغلاط وتهاون ، لجوابنا لهم أن يتفضلوا وينشروا لنا رسالة صغيرة للقدماء ، في مثل هذه الصورة الملائقة التي تصدر بها مطبوعات دار الكتب ، وعندئذ يحكم العارفون لهم أو عليهم . والدعوى الطويلة العريضة في خلوة غير العمل السديد ، والنقد سهل والصعوبة في الإبداع

وأى خدمة أعظم من الخدمات التي تقوم بها دار الكتب المصرية الآداب العربية ، وكثير مما طبعته مغلطات أو انسيكلوبيديات في الأدب والانشاء والعلوم . فالشكر للأستاذ الرمي محمد أسعد بك برادة مدير دار الكتب على عنايته بالديق والجليل في دوائه ، ولاخوانه ومماريه الأساتذة المحققون : السيد محمد البيلاوي ، وزكي العدوي ، والشيخ محمد عبد الرسول ، والشيخ أحمد الزين وغيرهم من الناظرين في الكتب . والشكر الكثير لمجلس دار الكتب الذي ما برح يقرر نشر كل مفيد من آثار السلف . محمد كرد علي